

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 158-496, 358-696

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. október 9.

bb. 1. százezer angyalföldi dolgozó a kongresszusi verseny sikeréért

i v/gg/sl/il cz

1970. október 9.

angyalföld gyáraiban több mint százezer dolgozó ajánlott fel jobb munkát a párt 10. kongresszusa tiszteletére, a vállalatok teljesítése nyomán egész sor üzemben javult a termelékenység, bővült az exportpiac, eredményesebbé vált a gazdálkodás

a medicor művekben tovább korszerűsítették az orvosi műszereket, bővítették azok választékát, s így újabb exportpiacokat is szereztek. termékeikből a közelmúltban szállították az első tételeket ecuadorba, más országbeli partnereik pedig fokozták rendeléseiket, az idén 34 százalékkal nőtt a tökéletes, és 11 százalékkal a szocialista országokba irányuló exportjuk. ezen belül több soron kívüli külföldi rendelésnek is eleget tettek, tervén felül szállítottak többféle orvosi műszert, altatógépet, műtőasztalt és tíz röntgen-gépet. szellemi exportjuk fokozására is újabb külföldi partnereket találtak, a napokban állapodtak meg - előzetes tárgyaláson - az angol w. old céggel, hogy közös vállalatot hoznak létre angliában gombakkumulátor gyártására magyar szabadalom alapján, a nyereség egyharmada a medicor-t illeti meg.

/folyt.köv./

- 1 -

10

bb. 1./ százerer ... folyt./ il

az autóvillamosági felszerelések gyára új épületet kap és az építkezések miatt 1972-ig több mint 250 dolgozót átköltöztettek a vállalat más telepeire, a nehézségek ellenére vállalták, hogy a tavalyinál 260 millió forinttal több árut termelnek s ezzel a gyár történelmében újabb rekordot érnek el. szeptember 30-ig teljesítették felajánlásuk esedékes részét, s majdnem 200 millió forint értékű áruval többet termeltek, mint a múlt-év hasonló időszakában. a magyar vagon- és gépgyár kérésére az idén bevezették a váltóáramu generátor gyártását, amit eddig a győri gyár külföldről hozatott be. ez évben részben, jövőre már az összes ikarus autóbussz részére magyar gyártmányu generátorral szállíthatja a motorokat a magyar vagon- és gépgyár.

a rico kötszerművek dolgozói majdnem kétszeresére teljesítették felajánlásukat, ugyanis azt vállalták, hogy termelési tervüket 5-6 százalékkal túlteljesítik, s eddig már 13. 1 százaléknál tartanak. ez azt jelenti, hogy a felajánlottan felül 30 millió forintnyi többlet-terméket készítettek. vattatermelésük például 858 tonnával több, mint tavaly.

jól áll a felajánlás teljesítésével a láng gépgyár is. december 15-ig befejezik az első 200 megawattos gőzturbina gyári szerelését. a dombóvári gyáregységük építésével szintén jól haladnak, január elsejétől itt is megkezdik a kazánok, vegyigépek termelését, először körülbelül 150 fővel, később ezt a létszámot 500-550 -re növelik.

az akkumulátorgyárba késve érkezett meg az az angol ceruzaelemgyártó automata gépsor, amely évente, kétműszakos működés mellett 12-14 millió elemet képes gyártani, s ezzel a belkereskedelem teljes évi igényét kielégíteni. a gépsort igyekeznek rekordidő alatt üzembe állítani, s már a karácsonyi vásárra megszüntetni a ceruzaelem hiányt.

a szerszámgyártó művek budapesti köszörűgépgyára már elkészítette a felajánlott négy esztergapadot és két köszörűgépet. a másfélmillió forintos felajánlásuk teljesítéséhez már csak 100-150 ezer forint hiányzik. vállalták azonban, hogy a kongresszus kezdetére november 23-ra a még hátralevő többletmunkát is elvégzik.
/mti/

- 2 -

bb. 2. vizsgáznak a bakonyi vadászok

vid fm/il cz

1970. október 9.

megkezdődött a bakonyi vadászok vizsgája veszprémben. a megyei tanács határozata értelmében az e területhez tartozó valamennyi vadásznak ez év végéig újra számot kell adnia felkészültségéről, rátermettségéről. a bizottság előtt ezekben a napokban ezer vadász jelenik meg./mti/

bb. 3. kiből lesz jó diplomás? - a felvételtől az oklevélig

i szö/pv/hi/il la

1970. október 9.

kiből lesz jó diplomás? beváltják-e a hozzájuk fűzött reményeket a felvett hallgatók? szerepet játszik-e az oklevél minőségében a középiskolai és a felvételi vizsgák eredménye? - ezeket a kérdéseket vizsgálta legutóbb a felsőoktatási pedagógiai kutató központ - tapasztalataikról tájékoztatták az mti munkatársait.

a megfigyeléseket 464 nappali tagozatos mérnökjelölt adatai alapján végezték. ennyien nyertek ugyanis felvételt a budapesti műszaki egyetem gépészmérnöki karának első évfolyamára öt esztendővel ezelőtt. de mi történt a diplomaszerezésig eltelt öt év folyamán? közülük 62-en nem szereztek diplomát - időközben lemorzsolódtak, arányuk jelentős: az összlétszám 13,3 százaléka. az is érdekes, hogy az így kirostálódott 62 mérnökjelöltből 59-en elég jól felvételiztek: 13-19 pontot szereztek, annakidején, 22-en pedig az érettségi vizsgát is kitűnő vagy jeles eredménnyel tették le. a hallgatók egy másik csoportja az a 84 mérnökjelölt, akik idővesztés - bukás, évismétlés, évkihagyás, betegség - miatt nem szereztek diplomát az előírt időben. közülük a felvételi összpontszáma mindössze kilencnek volt 13, a többségük tehát 14 és 20 pont között szerepelt. szembevetve, hogy ebből a 84 mérnökjelöltből 34-emminens volt a középiskolában.

de mi a helyzet a közepeseknél és a jobbaknál? a közepesen diplomázók aránya elég magas volt: az összlétszám 27,3 százaléka, ami azt jelenti, hogy 127 új mérnöknek jelezték a diplomájában, a közepes eredményt.
/folyt.köv./

- 3 -

bb. 3./ kiből lesz ... folyt./ il

közülük 47-en kitűnően vagy jelesen érettségiztek annak idején 31-nek pedig az egyetemi szóbelin is tíz-tíz pontot adott öt évvel korábban a bizottság. Legnagyobb arányban - szám szerint 136-an - jórendű diplomát kaptak, ez az öszlétszám 29,3 százaléka. többségük a középiskolában is jól tanult, így 79-en kilenc vagy tíz ponttal idulhattak annakidején a felvételizők sorában. szembevetve, hogy viszonylag kevesen végeztek jelesen vagy kitűnően a vizsgált 464 mérnökjelöltből: de a 27 eminensen diplomázottból 15 már a középiskolában is kitűnt tárgyi tudásával.

a vizsgálat szerint tehát a beiratkozott hallgatóknak mintegy 14 százaléka hagyta abba egyetemi tanulmányait, 69 százaléka állta meg a helyét és 17 százaléka nem szerezte meg az előírt idő alatt az oklevelet. az egyetemi felvételi összpontszám alapján közepesnél gyengébben minősített hallgatók közül több mint négyszer annyian hagyták abba tanulmányaikat - és így feleannyian végeztek -, mint a közepesnek, vagy annál jobbnak ítélt hallgatók.

az is kiderült felmérésből, hogy az írásbeli felvételi vizsgák alkalmasabbak az egyetemi tanulmányokra való érettség, rátermettség elbírálására, mint a szóbeli vizsgák. az írásbelin legalább közepesnek minősítetteknek nem egészen tíz százaléka morzsolódott le - és csaknem háromnegyed részük időben végzett. sőt az írásbelin is valamivel több mint a fele képes volt időben megszerezni az oklevelet. ezzel szemben a szóbelin gyengén felvételező hallgatóknak csaknem fele hagyta tanulmányait, s a jobban szóbelizők közül is kimaradt időközben 12,1 százalék, és nem szerezte meg a diplomát időben 18,6 százalék. a tapasztalatok szerint tehát az egyetemi írásbeli eredmények alapján lehet a legmegbízhatóbban eldönteni: kiből lehet később jó diplomás?/mti/

Tgyengén felvételizőknek

bb. 4. dedikálja bartók életregényét

1 tf/tf/hi/il la

1970. október 9.

a zeneköltő-pedagógus-népdalgyűjtő halálának 25. évfordulójára megjelent kötetek egyik szerzője: szegő julia, románában élő magyar író, neves folklorista.
/folyt.köv./

- 4 -

To

bb. 4./ dedikálja ... folyt./ il

„embernek maradni”, címmel írt könyvének premierjére érkezik budapestre és a rózsavölgyi zeneműboltban találkozik olvasóival, kedden 17 órától. az új bartók-regény azok közé az írások közé tartozik, amelyeknek szerzői személyesen ismerték a cantata profana alkotóját. az „embernek maradni”, külön érdekessége a hű és részletes beszámoló bartók romániai tartózkodásáról, népdalgyűjtő tevékenységéről, a kötet egyébként - 14 000 példányban - a magyar-román közös könyvkiadási egyezmény keretében készült el, kolozsvárott nyomtatták./mti/

..

bb. 5. naponta ezer olajkályha kerül az üzlethálózatba

1 kf/kf/sl/il la

1970. október 9.

sok helyen már fűtenek, a hivatalos fűtési idény azonban csak a jövő héten kezdődik. a fűtéshez szükséges tüzelési kellek ellátásáról kért felvilágosítást a belkereskedelmi minisztérium illetékes főosztályától az mti munkatársa.

a vas- műszaki kereskedelem mindent megtett a tüzelési eszközök beszerzésére, az igényeket azonban nem mindenből tudják kielégíteni annak ellenére, hogy a hazai kapacitás pótlására növelték az importot. a zománcipari művek például 69 000 szilárd tüzelésű kályha idei szállítását vállalta, de már most látszik, hogy csak ötvézezer lesz belőle. harmincezer román kályhát is vásárolt a kereskedelem, amellyel elsősorban az árvíz-sújtotta területek igényeit igyekszik kielégíteni. jelenleg egyébként kapható kályha az üzletekben, a választék azonban nem megfelelő.

az idén, akárcsak a múlt évben, 50 százalékkal növelik az olajtüzelő berendezések forgalmát, az év végéig 305 000 olajkályha értékesítésével számolnak. az ipar folyamatosan szállít, naponta ezer olajkályha kerül az üzlethálózatba, ennek ellenére nem minden boltban kapható.

/folyt.köv./

- 5 -

To

bb. 5./ naponta ... folyt./ il

a készletek ugyanis elfogytak, s az új szállítmányokból a korábbi megrendeléseket teljesítik az üzemek. a múlt évben többször is fennakadást okozott a cserekanák hiánya, nehogy ez megismétlődjék, a kereskedelem a tavalyi mennyiség kétszerezését szerezte be. a marmon kannákon kívül 125 000, olaj-tárolásra is alkalmas műanyag kannát hoznak forgalomba, s van erre a célra 50 literes műanyag hordó is.

a gáztüzeléshez, a kiadott engedélyekhez, elegendő konvektorról gondoskodtak. a zim például tizenötöt vállalt erre az évre, s ezzel szemben 20 000-et szállít. ezenkívül ndk importból is érkezik 28 000 gázkonvektor. az 1-3 kilovattos villany - kályhákból, hőszugárzókból 40 százalékkal több áll rendelkezésre a tavalyinál, s ez a mennyiség elegendőnek ígérkezik. ugyancsak kétszerannyi háztartási kazánt kínál a kereskedelem, amely most már választékot is tart./mti/

..-

bb. 6. kongresszustól kongresszusig - nagyobb állami támogatást kapnak képzőművészeink

i szö/lk/hi/il la

1970. október 9.

a művelődésügyi miniszteriumban összegezték a két pártkongresszus között elért képzőművészeti eredményeket. megállapították bár a 9. kongresszus óta eltelt időszakban képzőművészetünk számos ellentmondásos vonást mutatott: művészeti kultúránk jelentős alkotásokkal gazdagodott a négy év során. számottevően megnőtt a képző- és iparművészet társadalmi támogatása, az alkotásokkal szemben támasztott társadalmi igény. 1966 és 1969 között tehát korszerűbbé vált a képzőművészet irányítási s támogatási rendszere az 1968 februárjáig külön-külön működő irodalmi, zenél és képzőművészeti alap egyesítések 2593 képző-, ipar- és fotóművész lett tagja az egyesített művészeti alapnak. az alap tízele segélytörvényében biztosít művésztagjainak támogatást alkotó munkájukhoz. ugyanakkor az állam évente mintegy 8 millió forint értékben vásárol magas színvonalú művészeti alkotásokat. a képző- és iparművészeti alkotások iránti kereslet a 9. kongresszus évéhez képest mintegy 30 százalékkal emelkedett.

/folyt.köv./

- 6 -

1b

bb. 6./ kongresszustól ... folyt./ il

az elmúlt időszakban rugalmasabb, sokrétűbb, szervezettebb lett kiállításpolitikánk is. a képző- és iparművészeti lektorátus a négy esztendő során 1942 hazai kiállítás megrendezéséhez járult hozzá, így a két kongresszus közötti időszakban mintegy másfélszeresére növekedett a hazai kiállítások száma, a látogatóiké pedig 753 ezerről 851 ezerre emelkedett. magyarország az elmúlt években részt vett valamennyi jelentős nemzetközi kiállításon is. külföldre ez idő alatt 214 képzőművészeti kiállításra küldtünk anyagot, miközben idehaza 253 tárlatot rendeztünk külföldi alkotók munkáiból.

továbbra is kitűnik magas színvonalával a magyar grafikusművészet. erőteljes fellendülés tapasztalható a kispasztikában, a z éremművészetben, az alkalmazott grafikában és az ipari formatervezésben. gazdagodtunk köztéri szobrokban, emlékművekben, épület-diszítő festményekben. az elmúlt négy évben 600 szobor, 300 festészeti és iparművészeti - köztéri, illetve középületeket díszítő - alkotás elhelyezésére került sor. általános szokássá vált, hogy a jelentősebb történelmi és politikai évfordulókat képzőművészeti kiállításokkal szoborleleplezésekkel kötik össze.

a magyar képzőművészet nemzetközi rangjának elismerését jelentette be a legutóbbi nemzetközi műörténeisz kongresszust budapestben rendezték meg./mti/

..-

bb. 7. tersánszky emlékest

i tf/gg/hi/il la

1970. október 9.

lesz vasárnap - 18 órai kezdettel - a petőfi irodalmi muzeumban, ahol most kiállítással is tisztelnek tersánszky józsi jenő életművének. miként szerteágazó volt a kakukk marci megteremtőjének érdeklődése és tevékenységi köre, ugyanugy sokrétű lesz az emlékest programja is. a muzeum új magnótekercs-szerzeményei közül az egyikről tersánszky öneledt füttyörészése hangzik fel, egy másikról a rádióban közölt önvallomása: „hogyan lettem íróvá?„

/folyt.köv./

- 7 -

1b

bb. 7./ tersánszky ... folyt./ il

szabó gyula színművész tolmácsolásában a „kakukk marci” rendet csinál, című novellát, béres ferenc előadásában pedig tersánszky kedvenc dala. Itt hallhatja a közönség, bige józsef, nyul istván lantkíséretével - havasi népdalokat furulyázik, szendrő józsef meg baráti visszaemlékezéssel teszi tartalmassá az est műsorát a belvárosi károlyi palotában./mti/

..

bb. 8. padlószigetelő gyártását kezdték meg balatonfüzfőn

vid fm/il cz

1970. október 9.

évente csaknem félmillió négyzetméter padlószigetelőt gyárt az az új berendezés, amelyet a napokban állítottak munkába a fűzfői nitrokémiainál, polistirolból rugalmas szőnyeget készítenek, amely a padlóburkolat alá helyezve - fel fogja - a léptek zaját./mti/

..

bb. 9. pozsonyba utazik a vigszínház

i szö/mm/hi/il la

1970. október 9.

a magyar-csehszlovák kulturális egyezmény keretében hét főn ötnapos vendégszereplésre pozsonyba utazik a vigszínház társulata - viszonyozva a szlovák nemzeti színház együttesének ez év áprilisi budapesti szereplését.

az ötnapos pozsonyi program során két-két előadásban játszó a vigszínház művészeti csehov: ványa bácsiját -, horvai istván rendezésében, latinovits zoltánnal a címszerepben, - valamint szakonyi károly adáshibá-ját, várkonyi zoltán rendezésében.

a szlovák nemzeti színházban hétfőn este bemutatkozó magyar együttes előadásai iránt máris nagy az érdeklődés; az elmúlt napokban tartott pozsonyi sajtókonferencián lenkei lajos igazgató és várkonyi zoltán főrendező válaszolt az újságírók számos kérdésére.
/folyt.köv./

-8-

bb. 9./ pozsonyba ... folyt./ il

a vendégszereplés miatt a vigszínházban átmenetileg szünetelnek az előadások, október 10-én, szombaton játszanak utójára, és október 16-án visszatérve, a nap este ismét megnyitja kapuit a vigszínház. a pesti színházban viszont a vendégszereplés ideje alatt is megtartják az előadásokat. /mti/

..

bb. 10. a negyven gazfickó debrecenből budapestre utazik

vid fm/il cz

1970. október 9.

a budapesti művészeti hetek műsorában október 12-én a thália stúdióban szerepel a debreceni csokonai színház együttese; oldrich danek „negyven gazfickó meg egy maszöletett bárány”, című drámáját mutatják be. e darab magyarországi bemutatóját a csokonai színház stúdiószínpadán tavaly decemberben tartották, s azóta 14 előadásban játszották. nagy elismerést váltott ki a dráma a májusban rendezett debreceni színházi napokon is. a heródes király korában játszódó történet a hatalom és az igazság kérdéssel foglalkozik. oldrich danek, fiatal csehszlovák író művét balogh géza fordította.

a darab három női szereplője: szakács eszter, somorjay éva, és déry ivett, - a férfiszereplők pedig sárosdy rezső, folyó istván, novák istván, sárközy zoltán gerbár tibor, kun vilmos, dózsa lászló, györfly lászló, jahinek rudolf, sárady zoltán, kiss lászló és árva lászló. a darabot giricz mátyás rendezte, a díszleteket és jelmezeket gyarmathy ágnes tervezte./mti/

..

bb. 12. üzemi tolvaj - két és félévi szabadságvesztés

i bc/v/hi/il la

1970. október 9.

major jános lászló 19 éves budapesti betanított munkás ellen lopás miatt még folyt a büntető eljárás, amikor újabb bűncselekményt követett el munkahelyén, a telefongyárban.
/folyt.köv./

- 9 -

bb. 12./ üzemi tolvaj ... folyt./ il

éjszaka kulccsal behatolt egy helyiségbe, ahol különböző műszereket, motorokat, szerszámokat, tranzisztorokat és anyagokat tároltak. ezekkel telerakott egy dobozt, majd visszament munkahelyére. később visszatért, s ekkor a sporttáskáját tömte meg, az ott talált holmikkal. a két csomaggal - amelyek értéke mintegy 88 000 forint volt - a gyárhátulaján át távozott, ehhez ugyanis korábban kulcsot szerzett. a dobozt egy közeli építkezésen elrejtette, a táskát pedig pályaudvari csomgmegőrzőben helyezte el. később visszament az építkezéshez, hogy az eldugott árut elvigye, de a színhely közelében a rendőrök igazoltatták, s leleplezték. a lopott holmi visszakerült a gyárba, a korábbi lopásból származó tárgyakkal együtt amelyeket a lakásán megtaláltak.

a központi kerületi bíróság major jános lászlót két és félévi szabadságvesztésre ítélte./mti/

..-

bb. 11. amatőr fesztiválok - a budapesti művészeti hetek programjában

1 gy/mm/h1/il la

1970. október 9.

a budapesti művészeti hetek gazdag programjában egymást követik a működvelő művészeti mozgalom reprezentatív seregszemléi.

október 14-én a zeneakadémián lesz a nyitánya a vándor sándor kórusfesztiválnak, amelyen összesen 36 budapesti három vidéki és egy lengyel vendégkórus vesz részt. 40 férfi és vegyeskórus, hat estén át, művelődési házak színpadán mutatja be programját. a zeneakadémiai ünnepélyes záróhangversenyen talál majd gazdára a vándor sándor vándorserleg, amelyet ezuttal másodízben ítélnek oda. október 15-én megnyitják a fővárosi művelődési házban a budapesti amatőr képzőművészeti körök első gyűjteményes kiállítása. a két hétig nyitvatartó bemutatón 22 képzőművészeti kör ifju művészeinek zsűrizett alkotásai: 102 festmény, öt plasztikai alkotás és öt textil-terv kap helyet.

/folyt.köv./

- 10 -

1/b

bb. 11./ amatőr ... folyt./ il

október 16-án a művelődési központ színháztermében két napos amatőr filmseregszemle kezdődik. a rendezőkből álló zsűri 46 kisfilm közül 10 színes, 19 fekete-fehér filmet javasolt a nyilvános bemutatóra. a témában és műfajban rendkívül változatos 10-20 perces bábfilmek, rövid-játékfilmek, riportfilmek, portréfilmek ifju alkotói között egy nagydíjat és két második díjat is kiosztanak.

október 19-én a pinceszínházban tartják meg a második budapesti bábfesztivál gálaestjét, ahol a fesztivál részvevői különleges műsort láthatnak majd az állami bábszínház kísérleti stúdiójának előadásában. az október 19-25 -ig tartó fesztiválon ezuttal olyan műsorok bemutatását tervezik, amelyek elsősorban a felnőtt közönség számára nyújtanak szokatlan érdekességű színházi élményt.

a békéscsabai napsugár együttes bartók-estjét a fővárosi művelődési ház színháztermében tartják meg. vasárnap délelőtt -ugyancsak itt - gyermekműsor ígér játékos szórakozást kicsinyeknek és általános iskolásoknak. a pinceszínházban fellép az okiszerkel ferenc művészegyüttesének groteszk csoportja, továbbá a csepeli munkásotthon művészegyüttese, a kőbányai ifjusági klub orfeo bábegyüttese, a vasas művelődési központ astra bábegyüttese, valamint az egyetemi színpad polymorph pantomim együttese./mti/

..-

- 11 -

1/b

bb 13. meggyorsultak az őszi mezőgazdasági munkák - kedvez az időjárás

1 jf/gk sl bzs la

1970. október 9.

az elmúlt három hétben az időjárás kedvezett az őszi mezőgazdasági munkáknak, bár ez az időszak sem volt mentes a gondoktól. az ország egyes vidékein túlságosan száraz volt a talaj, emiatt a talajelőkészítéssel nehezen haladtak a gépek és csak az október eleji egy-két napos esőzés nyomán javult valamelyest a helyzet. kedvezőtlen volt az is, hogy szeptember végén sokfelé fagypont alá süllyedt a hőmérséklet; a fagyok a paprika, a zöldbab, az uborka és a paradicsomkultúrákban okoztak kisebb-nagyobb károkat. megsínylették a hirtelen lehülést a szőlőskertek is. a szakemberek megfigyelték, hogy a növények levelei idő előtt elsárgultak, ami annak a jele, hogy megszűnt az asszimiláció és további fejlődésre már nem lehet számítani.

a napsütéses, száraz időt azonban általában jól hasznosították a mezőgazdasági nagyüzemekben. a munka meggyorsult, de kétségtelen, hogy az idei két-három hetes időeltolódás behozásáról már szó sem lehet. a vetésidőszak kétharmadával készültek el országsszerte, a tavalyinál valamivel kisebb területen. a buza vetéséhez is hozzáláttak, a rozsvetőmag fele már a földben van. a mezőgazdasági nagyüzemekben a továbbiakban is mindent meg kell tenni azért, hogy kihasználják a száraz időjárást, annál is inkább, mert a buza optimális vetési ideje már elérkezett.

az őszi betakarítások üteme is megjavult. a burgonyatermés több mint 80 százalékát már betakarították, a cukorrépa egynegyedét szedték fel a földekről. a napraforgó betakarítása csak most kezdődött meg és a kukoricatöréshez sem láthattak előbb hozzá, mert a kedvezőtlen nyári időjárás miatt nagyon megkésett a növény érése. egyelőre csak a korai kukoricákat törik, a középkorai fajták nagyjából már beérték, betakarításukkal azonban néhány napot még várnak. még mindig nagy erőkötést okoz a silókukorica betakarítása, holott ezzel a munkával már régen el kellett volna készülni.

az almaaszüret az elmúlt hónap közepén kezdődött meg, s azóta folyamatosan szedik a gyümölcsöt. a szürethez főleg azokon a vidékeken láttak hozzá, ahol a szeptemberi fagyok károkat okoztak. a történelmi borvidékek jórészen azonban még várnak a szedéssel, mert arra számítanak, hogy a napsütéses idő növeli a szőlők cukortartalmát. a vidéki gazdaságokból érkező jelentések szerint a paradicsom és a paprika szedése közvetlenül a befejezés előtt áll. jó termést hozott a gyökérzöldség és a fűszerpaprika, bár ez a növényi kultúra nagyobb károkat szenvedett a szeptemberi fagyoktól. /mti/

8.15/bzs

- 12 -

bb 14. százezren tekintették meg az aggteleki barlangot - muzeum nyílik a régi szálló földszintjén

vid bzs -cz

1970. október 9.

borsod megye egyik legvonzóbb idegenforgalmi látványossága az aggteleki barlangvidék. a világhírű baradla cseppkőbarlang „földalatti mesevilágát”, az idén már kerekén százezer hazai és külföldi turista tekintette meg, de ez a szám az őszi hónapokban még mintegy harmincezerrel növekedik. a nagy látogatottságnak örvendő barlang bejárati része jövőre érdekes és hasznos létesítménnyel gazdagodik. az idegenforgalmi hivatal a régi elavult barlangszállót átalakítja: emeleti részén hetven turista elhelyezésére alkalmas két és négyágyas szobákat, földszintjén pedig barlangi muzeumot létesít. a muzeum teremben három diorámában mutatják majd be, hogyan és milyen körülmények között élt a barlangban az ősember és kiállítják azokat az ősrégészeti leleteket is, amelyek a földalatti sziklaüregekből kerültek elő. a muzeumi teremben barlangokról készült filmek vetítésére is sor kerül. az átépítésre kerülő épület vizes blokkját, vagyis fürdőjét úgy helyezik el, hogy az a szabadból is megközelíthető legyen. erre azért van szükség, mert a negyedik öt-éves terv időszakában a barlangbejáró melletti tisztáson színes faházakból kisebb üdülőtér létesítenek és az új fürdőt, valamint melléképítéseket már ennek kiszolgálására készítik. az új szálló bővítési és átalakítási munkáit csütörtökön kezdték meg és az a jövő nyárra készül el. /mti/

bb 16. fejei megyei termelőszövetkezetek az ifjúságerért

vid/fm bzs la

1970. október 9.

figyelemreméltó akciót indított három fejei megyei termelőszövetkezet: a kislángi béke, a polgárdi vörös csillag és a szababattyáni magyar-szovjet barátság tsz. a közös gazdaságok elhatározták, hogy a 10. pártkongresszus irányelveinek szellemében támogatják a hátrányos helyzetben lévő fiatalok iskolán kívüli továbbképzését. a helyi könyvtárakban szakmai, esztétikai, etikai csoportokat szerveznek, ahol pedagógusok foglalkoznak a fiatalokkal, és előkészítik őket a középiskolai tanulmányokra. a költségeket a termelőszövetkezetek fedezik. ezenkívül nagy gondot fordítanak a helyi könyvtárak állományának bővítésére is. /mti/

8.20/bzs

- 13 -

bb 17. nagyarányu fejlesztés előkészületei az ózdi kohászati
üzemekben

vid fm bh la

1970. október 9.

az ózdi kohászati üzemekben a negyedik ötéves tervidőszakban korszerűsítik az acélgyártás, a hengerhuzal és a betonacél előállításának technológiáját. a nagyarányu fejlesztésre csaknem kétmilliárd forintot költenek. a gyár belterületén - a január 1-én megszűnő durvalemezgyártás helyén - folyamatos öntőművet létesítenek, ahol az acélból bugát öntenek és ezáltal egy hengerlési folyamatot elhagyhatnak. az évi háromszázötvenezer tonna kapacitású folyamatos öntőműben a számítások szerint egy tonna acélból az eddigi nyolcszázharminc kilogramm helyett kilencszázharminc kilogramm kisbugát készítenek. ezt az alapanyagot a center község térségében felépülő másik nagy létesítményben, a rud-drótsori hengerműben dolgozzák fel késztermékké. évente háromszázezer tonna különböző méretű hengerhuzalt, betonacélt és egyéb köracélokat gyártanak majd az építőipar, valamint a feldolgozó ipar számára. a két nagy létesítmény építésének előkészítése jó ütemben halad. a jövő év elején leálló durvalemezgyártás területén például már megkezdtek a gőz-, gáz- és villamoskábelek áthelyezését, hogy időben helyet biztosítsanak az építőknek. center környékén pedig épül a háromszáz személy elhelyezésére alkalmas munkásszálló és az étterem. a hangony patak azon a területen folyik át, ahová az új rud-drótsori hengerművet telepítik. ezért a patak medrét 2,5 kilométer hosszban „áthelyezik”, és így az nem esik majd útjába az új hengerműnek. a két nagy létesítmény építését a jövő év elején kezdik meg és azokban 1973-ban már részleges próbüzemelésre kerül sor./mt1/

--

bb 18. naponként egy autóbusszalváz terven felül - a komárom
megyei fémipari vállalat dolgozóinak kongresszusi felajánlása

vid fm bh -cz

1970. október 9.

a komárom megyei fémipari vállalat dolgozói a kongresszusi munkaversenyben elsősorban az autóbusszalvázgyártás növelésére törekcszenek. ebben az évben ugyanis a korábbinál lényegesen több alvázat vár az ikarusz-gyár a fémipari vállalat tatabányai üzemétől. az elmúlt évben 1 150 alvázat szállítottak el tatabányáról, az idei tervük pedig már 2 647 alváz gyártását írja elő.

v /folyt. köv./

8.20 bh

- 14 -

bb 18. /naponként egy ... folyt./ bh

a pártkongresszus tiszteletére felajánlották, hogy a megemelt tervet is tulszárnyalják, ;s naponként egy alvázat készítenek az előirányzaton felül. ezzel nagymértékben elősegítik az ikarusz exporttervének teljesítését. mert a tatabányán gyártott alvázakra szerelt autóbusszok zöme a szovjetunióba, az ndk-ba, romániába és más országokba kerül. vállalatukat becsülettel teljesítik a tatabányaiak. az év eleje óta már 2 250 alvázat gyártottak, mindennap eggyel többet, mint amennyit tervük előir. úgy számítják, hogy az év végéig elkészítik a háromezredik alvázat is.

elsősorban az értékes autóbusszgyártásának növelésével érték el, hogy már túlteljesítették éves nyereségtervüket is. egész évre 14,7 millió forint nyereséget terveztek, s jelenleg már 16,3 milliónál tartanak./mt1/

--

bb 15. bajai névtudományi tanulmány

vid fm bh la

1970. október 9.

három bajai kutató - hegedüs józsefné, bernschütz sándor és kőhegyi mihály - tanulmányt írt a névadás helyi társadalmi indítékairól. munkájuk átfogja az állami anyakönyvvezetés első évtől, 1896-tól napjainkig eltelt több mint 70 esztendőt. rendkívül érdekesek a kezdő évek névadásai: a fiúk általában 61, a lányok 66 féle nevet kaptak, tehát a lányos szülők akkor is jobban ügyeltek a választékosságra. sok kislánynak csak a beceneve olvasható az első anyakönyvekben. a névtanászai dívatra jellemző: kossuth lajos 1894-ben bekövetkezett halála után a lajos fiunév lett a leggyakoribb. viszont a ma kedvelt nevek közül a lászló-t csak egy, a zoltán-t és gábor-t pedig egyetlen fiu se kapta. juditok, klárák, piroskák, zsuzsannák sem voltak baján. sok különbség mutatkozik a polgári körök és a szegényebb rétegek névadó szokásai között. például a jó módúak kedvelték a dallamos, rimelő, alliteráló névpárosításokat: hanga etelka, musika anna, madár mariska, blum borbála. a szegényebbek minden ötödik kislányt máriára kereszteltek, amit a vallás hatásával magyaráznak a kutatók. a tanulmányt - amely a terjedő névtudományi kutató munka első bács-kiskun megyei eredménye - még az idén kiadja a bajai türr istván muzeum. /mt1/

--

8. 25 bh

- 15 -

bbn 19. zöldség és gyümölcs felhozatal

tné bh -cz

1970. október 9.

péntekre a tárolásra kerülő mennyiségeken kívül mintegy 173 vagon áru érkezett a nagyvásártelpre. burgonyából 78 vagon, melynek fogyasztói ára 3.50, vöröshagymából 13 vagon, 4.40, fejeskáposzta 10 vagon 2 forint, karifol 3 vagon, 64.0, forint ságarépa 4 vagon 2.40, gyökér 3 vagon 5.40, alma 16 vagon 4 forint, körte 9 vagon 4.40, szilva 6 vagon 5.20, szőlő 18 vagon 8.20 forint kilogrammja.

karfiolból a növekvő árualap hatására hétfőtől árcsökkenés várható budapesti téli ellátásának biztosítására 1350 vagon burgonyát, zöldséget, gyümölcsöt tároltak máj. a raktárakban./mti/

bb 20. 14,5 százalékkal növelte a vegyipar termelését a munkaverseny - elnökségi ülést tartott a vegyipari szakszervezet

t tz/mm bh -c zz

1970. október 9.

pénteken elnökségi ülés volt a vegyipari dolgozók szakszervezetének benczur utcai székházában.

az elnökség egyebek között áttekintette az iparágban a munkaidőcsökkentéssel és a túlórázás korlátozásával kapcsolatban tett intézkedéseket, a munkavédelmi helyzetet, valamint a kongresszusi munkaverseny eddigi tapasztalatait.

az elnökség helyeslőleg vette tudomásul, hogy a munkaverseny-felajánlások és a menetközben tett pótfelajánlások is megfeleltek a várakozásnak. még a legutóbbi hetekben is tettek pótfelajánlásokat, így például az ajkai timföldgyár és alumíniumkohó dolgozói. különösen a pótfelajánlások tele voltak olyan ötletekkel, amelyek nemcsak az idei esztendőre ígérkeznek gyümölcsözőknek.

a tiszta vegyikombinát 15 ezer tonna ammónia és 28 700 tonna ammonitrát, a kőbányai gyógyszerárugyár 75 millió forint értékű készítmény, az albertfalvai cémázógyár 60 ezer négyzetméter hevederszövet gyártását vállalta az eredeti tervet meghaladóan. az egyesült gyógyszer- és tápszergyár 200 ezer dollárral nagyobb értékben kíván exportálni, a kőbányai fémüben az egy főre jutó termelési értéket 13 százalékkal növelik, a palma gumigyár camping 1. üzemének brigádjai pedig 85 millió forintot takarítanak meg az anyagnorma csökkentése útján.

/folyt. köv./

10.10 bh

- 16 -

bb 20. 14.5 százalékkal ... 1. folyt./ bh

akadtak természetesen gátló tényezők is. akadályozták a vállalatok teljesítését többek között anyagellátási nehézségek, a szállítóeszközök hiánya, a nem megfelelő munkaszervezés, nem mindenütt határozták meg kellő körültekintéssel a munkaverseny célját. ezért kellett csökkenteni az év elején tett felajánlásokat, például a tatai bányai alumíniumkohónál és a műszen-termelő vállalatnál. nem minden gazdasági vezetőnek sikerült kielégítő, személyes kapcsolatokat kiépítenie a szocialista brigádokkal, nem volt eléggé folyamatos és hatékony a jó kezdeményezések, a jó gyakorlat propagálása.

mindezek ellenére a munkaverseny-mozgalom lendületét bizonyítják a vegyipar első félévi eredményei.

az iparág termelése az év első felében 14,5 százalékkal haladta meg 1969 első hónapját, de ez a többlet a műanyag-feldolgozóiparban meghaladta a 30, a gumiparban pedig megközelítette a 28 százalékot. egy dolgozóra számítva a termelés 10,7 százalékkal volt nagyobb. a vegyipar csaknem 400 új, korszerű terméket hozott piacra és 36 termék vizsgázott sikeresen a kiváló áruk fórumán.

ugyancsak nagyrészt a munkaversenynek köszönhető, hogy az élőmunka termelékenysége nyolc százalékkal nőtt. a fejlődésre jellemző, hogy az idei első félévi termék-többlet a vegyiparban átlag 74, de a szénfeldolgozó, a festék-, valamint a háztartási és kozmetikai iparban 100 százalékosan a termelékenység növekedésből származott. a vegyipar exportja 9 százalékkal nőtt, de a gumipar ebben a tekintetben csaknem 35, a szerves és szervetlen vegyipar pedig megközelítőleg 28 százalékos fejlődést ért el.

amennyiben a második félév során nem merül fel valami előre nem látható akadály, a számítások szerint a vegyipari vállalatok a maguk területén jelentősen hozzájárulnak a nemzeti jövedelem egy százalékos növeléséhez./mti/

bb 21. a budapesti történeti múzeum

mm bzs -cz

1970. október 9.

értesíti a látogatóközönséget, hogy a gűlbaba siremtéke című kiállítás, mecset utca 14. a műsorfüzetekben közölt nyitvartás ellenére technikai okokból egész évben zárva. /mti/

10. 20/bzs

- 17 -

bbn22. intézkedések a vasut korszerűsítésére - 300 millió forint szociális létesítményekre

i v/mm bzs sl -cz

1970. október 9.

a negyedik ötéves tervben csaknem 30 milliárd forintot fordítanak a vasut fejlesztésére, s ezen belül az állomások korszerűsítésére, a járműpark bővítésére, dieselesítésére, villamosítására és szociális létesítményekre.

a iv. ötéves tervidőszakban befejeződik veszprém-külső vasuti csomópont rekonstrukciója. a munka jó ütemben halad. eddig 180 ezer köbméter földet mozgattak meg, s ennek során csaknem végig elkészült az a vasuti töltés, amely veszprém-külsőtől Székesfehérvár irányába 2.400 méter hosszúságban épül. a hidászok felépítettek egy vasbeton vasuti hidat, amely alatt a közut halad át. az állomáson jelenleg négy új vágány épül, s ha elkészülnek, megkezdik a régi vágányok felújítását. a tervek szerint a jövő évben megindul a forgalom az új vágányokon, s következhet a csomópont többi létesítményének építése.

folytatódik a székesfehérvári MÁV járműjavító korszerűsítése is. a tervek szerint a következő 5 év alatt a rekonstrukciós munkák értéke eléri a 65 millió forintot. tavaly kezdték meg a kocsigyártó csarnok építését, amelyben két párhuzamos kocsigyártó ciklust alakítanak ki, s fölöttük szintén párhuzamos pályán négy 20 tonnás daru mentesíti a dolgozókat a nehéz fizikai munkától. a csarnok világítása és szellőzése a legmodernebb megoldású lesz, és 1971 végére készül el. ezután az üzem rekonstrukciója azzal folytatódik, hogy lebontják a régi kazánműhelyt, s alkatrész gyártócsarnokot építenek helyette. új hőenergia-központ is létesül földgáztüzelésű kazánokkal. ezzel nagyrésze megvalósul annak a távlati tervnek, amely során a székesfehérvári járműjavítót gyártóüzemmé alakítják, ahol különböző speciális teherkocsikat és a többi járműjavító számára alkatrészeket gyártanak.

közel 300 millió forintot fordít a MÁV 1975-ig új szociális létesítményekre. ennek keretében 1971-ben 8 szintes épület alapozását kezdik meg, melyben helyet kap egy 500 fős öltöző-mosdó, orvosi rendelő, 100 fős munkásszállás, 19 egy és kétágyas vendégszoba, oktatóterem és egy 160 személyt befogadó kultúrterem. /mti/

10.35/bzs

- 18 -

bb 23. a Lottó e heti nyerőszámai

bh cz

1970. október 9.

a sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a máron megtartott 41. heti Lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

16, 41, 65, 80, 82

/mti/

--

bbn 24. szombaton megkezdődnek Budapesten a kerületi pártértekezletek

i hi/mm bh -cz

1970. október 9.

a magyar szocialista munkáspárt alapszervezeteiben országsszerte lezajlottak a párt X. kongresszusát előkészítő tanácskozások; a beszámoló taggyűléseken - még augusztusban - megvitatták a pártalapszervezetek elmúlt két esztendei tevékenységét, szeptemberben pedig a központi bizottság kongresszusi irányelveit és a szervezeti szabályzat tervezetét tüzték napirendre, továbbá újjáválasztották az alapszervezeti, illetve a csucsvezetőségeket, s küldötteket választottak a felsőbb szervek pártértekezleteire.

a felsőbb pártiszervekhez beérkezett jelentések szerint az alapszervezeti tanácskozások egyértelműen bizonyították: egész párttagságunk és a pártönkivüli dolgozók biznak az MSZMP politikájában, egyetértenek a pártnak a szocialista társadalom továbbfejlesztése érdekében kifejtett tevékenységével, bizalommal és várakozással tekintenek a kongresszus tanácskozásai elé. a taggyűlések egyébként a párttagság nagy érdeklődése mellett zajlottak le, a részvétel körülbelül 90 százalékos volt, s a viták élénkségét mutatja, hogy a megjelenteknek több mint egynegyede fel is szólalt. a vélemények kifejtésére sokoldalú lehetőség kínálkozott: a beszámolókat ugyanis foglalkoztak a pártvezetőség, a pártcsoportok munkájával, a tagfelvétel kérdéseivel, a pártoktatás helyzetével, megtárgyalták az adott munkahely termelési, gazdasági problémáit, a szocialista brigádmozgalom eredményeit, a tömegszervezetek tevékenységét, stb. a helyi tennivalókon kívül az országos politikával összefüggésben is elemezték a pártiszervezetek munkáját, a kommunisták tevékenységét. /folyt. köv./

11.05 bh

- 19 -

bb 24. / szombaton megkezdődnek... 1. folyt./ bh

mint ismeretes, a pártalapszervezetek második - szeptemberben lebonyolított - taggyűlési sorozatának egyik fő témája a pártvezetőségek újjáválasztása volt. a tapasztalatok szerint a taggyűléseken gondos mertelgelés, s a javasolt személyek szakmai munkájának, politikai rátermettségének, emberi magatartásának alapos vizsgálata után döntöttek arról, hogy az elkövetkező években kik vezessék az alapszervezeteket. ilyen körülmények között mértegelés alapján országosan körülbelül 21 ezer alapszervezeti titkárt, és mintegy 70 ezer vezetőségi tagot választottak meg. az új pártvezetőségek az alapszervezetek túlnyomó hányadában hűen tükrözik a párttagság összetételét, megfelelnek az adott vállalat, üze, intézmény jellegének. a választásokon fontos törekvés-ként nyilvánult meg, hogy a pártalapszervezetek vezetőségeiben növekedjék a fizikai dolgozók és a nők aránya, s jelentős számú fiatal is helyet kapjon az alapszervezeti, illetve a csucsvezetőségekben.

a vezetőségválasztások lezajlása a kongresszusi előkészületekben újabb, fontos időszak kezdetét jelenti: a következő napokban, hetekben sor kerül az mszmp felsőbb irányító szerveinek párttertekezleteire. a járási és városi párttertekezletek zömét a hónap közepén bonyolítják le. a fővárosban október 10 és 20 között zajlanak majd le a kerületi párttertekezletek, összesen 22 kerületi és 4 kerületi jogú párttertekezletet tartanak. a kerületek kommunistáit 600 küldött képviseli majd az október 31-én és november 1-én sorra kerülő budapesti párttertekezleten. a kommunisták megyei szintű tanácskozásait országsszerte október 24 és november 3 között tartják meg./mti/

bb 25. meghalt dr. pálfy györgy, szeged egykori polgármestere

vid ká bh -cz

1970. október 9.

hatvanhat éves korában, hosszas betegség után elhunyt dr. pálfy györgy, szeged egykori polgármestere. közvetlenül szeged felszabadulása előtti napokban - amikor a város vezetői elme-nekültek - pálfy györgy mint szeged legmagasabb rangú tanácsnoka titokban követeket küldött a szovjet csapatokhoz. üzenetében közölte, hogy a város nem tanúsít ellenállást és felajánlotta szolgálatait a rend helyreállításában, az újjáépítésben. a felszabadult szegednek ő lett az első polgármestere. éveken át aktív részese volt a város újjáépítésének, munkásságáért többek között a szabadság érdemrend ezüst fokozatával tüntették ki. utolsó éveit szülői otthonában töltötte./mti/

11.30 bh

- 20 -

bb 26. megszüntette az árvíz okozta elmaradást a kenderfonó és szövőipari vállalat

vid kz bh -cz

1970. október 9.

a mintegy 6000 dolgozót foglalkoztató kenderfonó és szövőipari vállalat annakidején nagy áldozatot hozott a szegedi árvízveszély csökkentésére: huzamos ideig több mint 1100 munkása dolgozott a gátakon, illetve volt készületségben, s emiatt mintegy 13 000 munkára veszett el a termelés számára csak különféle műszaki és egyéb szövetekből 180 000 négyzetméterrel készítették kevesebbet a nehéz hetekben, utána több ezer órás többletmunkára, árvízi műszakokra vállalkoztak a dolgozók. ezzel együtt meghonosodott és széleskörűen elterjedt a korábban csak próbálgatott többgép-kezelési rendszer. az ujszegedi szövődében ennek nyomán át is rendezték a gépeket, s jelenleg egy-egy szövő 5 gépen dolgozik a korábban átlagos 3,3 helyett. a jutaárugyárban elektromos fonalörököt szereltek fel a rugóvászón-szövőgépekre. így a szövődőknek kisebb a gondjuk a fonalszakadásokkal, s áttérhettek a kettőről három gép kezelésére anélkül, hogy a munka intenzitását növelniök kellene.

a dolgozók annakidején a pártkongresszus tiszteletére vállalták az árvízi elmaradás megszüntetését. a dolgozók áldozatos munkája és műszaki intézkedések sorozatának eredményeként már meg is valósították ezt a tervüket: minden árvízi adósságot letörlesztettek. most már azért fáradoznak, hogy az év végéig a tervezetthez képest mintegy 15 millió forinttal nagyobb árbevétel érjenek el, s ezzel a nemzeti jövedelem rájuk eső részét terven felül másfél százalékkal növeljék./mti/

bb 27. időjárásjelentés

bh bs

1970. október 9.

a meteorológiai intézet jelenti 12 órakor:

többfelé reggeli köd

közép-európa felett a reggeli ködök feloszlása után, a több órás napsütés hatására a nappali hőmérséklet 2, 4 fokkal meghaladja az elmúlt évek átlag értékét. a változóköny, esős felhős időjárást okozó légtömegek Izlandon át főként a skandináv-félsziget felé tartanak és ezeken a területeken többfelé esik az eső. ugyancsak erősen felhős, esős időt okoz a spanyolország feletti ciklon délnyugat-európában.

hazánkban csütörtökön általában 5, 10 órán át sütött a nap. a hőmérséklet csúcserőke sopron környékén csak 18 fok volt, az ország más részén 22, 25 fokig melegedett fel a levegő. pénteken hajnalban a legalacsonyabb hőmérséklet 6, 15 fok között alakult ki. többfelé keletkezett reggeli köd és egy-két helyről ködszítást is jelentettek. a délelőtt általában napos, csupán miskolc környékén volt még ködös az idő. a hőmérséklet 11 órakor 13, 23 fok között váltakozott.

13.20 bh

- 21 -

bb 27. /Időjárásjelentés... folyt./ bh

budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 16,9 fok volt 4,1 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 20 fok volt a tengerszintre átszámított légnyomás 762 mm, gyengén süllyedő irányzatú.

várható időjárás szombat estig:

napközben kevés felhő eső nem lesz. hajnali és reggeli órákban többfelé köd, egy-két helyen ködszítálás. éjszaka gyenge napközben mérsékelt változó irányú szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 7, 12. legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton általában 20, 24, fok között, a tartósan ködös helyeken egy-két fokkal 20 fok alatt.

a duna vízállása budapestnél 472 centiméter./mti/

bb 28. robbantással tisztítják a belviz főcsatornákat

vid-kz/tné bh bs

1970. október 9.

a borsod megyei bodrogközben mintegy 200 kilométernyi főcsatorna szolgál a belvizek elvezetésére. a partjaikra telepített fák ma már szinte mindenütt lehetetlenné teszik géppel történő tisztításukat. az észak-magyarországi vízügyi igazgatóság szakemberei ezért egy újszerű és rendkívül hatékony karbantartó eljárást dolgoztak ki. műanyag hurkába töltött paxitot helyeznek el a csatornákba, ami felrobbantva valóságosan kisöpri a medrüket borító iszapot és növényzetet./mti/

bb 29. elveszett az igazoló szelvény - kifizették a nyereményt

vid -kz/tné bh bs

1970. október 9.

utazás közben a kelenföldi pályaudvaron dobta be a 33. játékpétre szóló lottószelvényeit özvegy borbély józsefné, 69 éves nyugdíjas, ötvenévi lakos. az igazoló szelvényeket az utazás izgalmaiban elvesztette, s nem is emlékezett arra, hogy milyen számokat húzott át. az egyik szelvényen négyes találatot ért el. az országos takarékpénztár kinyomozta a szelvény tulajdonosát s pénteken győri is fizették a boldog nyertesnek a 90 ezer forintot meghaladó nyereményt./mti/

13.35 bh

y

- 22 -

bb 30. élénk turistaforgalom a bakonyban és a balatonfelvidéken

vid kz bh bs

1970. október 9.

a változókéony időjárás ellenére élénk az őszi turistaforgalom a bakonyban és a balatonfelvidéken. az ibusz és a tit országjáró autóbuszai az üzemek és az iskolák bérelt társas gépkocsijai feltűnően nagy számban érkeznek az idegenforgalmi központokba. veszprémben pénteken valóságos turistainvázio volt. a vár alatti téren a nap nagy részében nem lehetett szabad parkolóhelyet találni. hasonlóképpen nagy volt a forgalom nagyvázsonyban, sümegen, zircen, hévízen és bakonybélien. a kirándulók többsége a műemlékekben, történelmi nevezetességekben és természeti ritkaságokban gazdag helyeket kereste fel. a balatonparti turistaházakban csaknem telt ház volt. a még nyitvatartó kempingek faházait is sokan vették igénybe./mti/

bb 31. október 9 : a postás világszervezet napja

sb/mm sl bh bs

1970. október 9.

a tokiói postakongresszus múlt évi határozata alapján minden év október 9-én világszerte megemlékeznek az egyetemes posta egyesületről, amely 96 évvel ezelőtt 1874 október 9-én bernben alakult meg, s ma már 142 ország a tagja. e határozat alapján pénteken került sor először az egyetemes postaegyesület - upu - napjának megrendezésére. ebből az alkalomból pénteken a postavezér-igazgatóságon dr. palotás magda vezérigazgatóhelyettes ünnepi ülésen emlékezett meg a postások nemzetközi világszervezetéről. ugyancsak ezen a napon tartottak ünnepi ülést a postások pécsen, debrecenben, szegeden, sopronban és miskolcon is.

magyarország az egyike az egyetemes postaegyesületet alapító 23 országnak. néhány évig, 1964-től tagja volt a világszervezet irányító végrehajtó tanácsnak, s jelenleg a nemzetközi szervezet tanulmányi tanácsában végeznek tevékeny munkát a magyar szakemberek. az egyetemes postaegyesület a második világháborúig szakmai szervezetként működött, a második világháború befejezése óta az ensz-szervezetként fejt ki munkáját. az egyetemes postaegyesület célja, hogy a világ valamennyi országában segítse a postaszolgálat fejlesztését, a nemzetközi együttműködés kiszélesítését, s ezzel a népek közötti kapcsolatok elmélyítését. így a legutóbbi kongresszuson, tokióban különösen nagy hangsúlyt kapott a postaszolgálat gépesítése, az automatizálás, a szabványosítás.

/folyt. köv./

14.15 bh

- 23 -

bb 31. /október 9: ... folyt./ bh

magyarország már jelentős lépéseket tett a szabványosítás érdekében. rendkívül megnőtt ugyanis a postaforgalom, 30 ország veszi igénybe a magyar posta tranzit-szállításait, s a belső forgalom is egyre nagyobb. ezért több mint két éves előkészületi és türelmi idő után 1971 január 1-től megkezdődik a szabványborítékok postázása. a papíripar 6 fajta - minőségben és színben változó - szabványméretű, 142x162 milliméteres borítékot állít elő. ez a szabványosítás a feltétele a levélválogatás automatizálásának. a szabványtól eltérő boríték több nehézséget, munkát jelent a postának. ezért anyagilag ösztönzik a levelezőket arra, hogy szabványméretű borítékot használjanak. a szabványboríték portózásához ugyanis egy forintos bélyeg is elegendő, de a szabványtól eltérő borítékon csak 2 forintos bélyeget fogadnak el. további közeledést jelent a nemzetközi postaforgalom egységesítéséhez az a lépés is, amely szerint a díjszabások 20, 250, és 500 grammos levélsúly-kategóriák közé beiktatják a 100 grammos tételt is. /mti/

--

bb 32. a pannónia exportkollekciójának bemutatója - három éven belül megtízszereződik a szőrmeárak hazai forgalma

t sz/gk sl bh -cz

1970. október 9.

pénteken a technika háza vetítőtérképben tartotta a bőr-
ipari tudományos egyesülettel közösen rendezett divatbemutató-
ját a pannónia szőrmeikészítő és szőrmekefkegyártó vállalat.
ezt az 1971. évi exportra tervezett 267 modellből 180-at
sorakoztattak fel, amelyek túlnyomó része írha és panofix-
kabát volt, bár mind nagyobb arányban dolgoz fel a vállalat vad-
bőröket és nemesprémeket. a bundáknál jogosan
került előtérbe a midi divat, a kabátok a térdet takarják és több-
nyire kozákos formamagoldással készülnek. sok a hosszú és lapos
szőrme kombináció, és a prémkabátokat gyakran díszítik lakk-
vagy matt bőr övekkel, zsebekkel. a tannimpex külkereskedelmi
vállalat az új exportajánlati kollekció bemutatására 87
országból kapott meghívást.

a pannónia vállalat túlnyomórészt külföldi alapanyagokat
doloz fel, s az importált bőrök, szőrmeék ellentétéleként nagy
mennyiségben készít exportra bundákat. a vállalat hosszú évek
óta nem tudja hiánytalanul kielégíteni a hazai igényeket, bár
az utóbbi tíz év alatt a belkereskedelemnek átadott mennyiség
megkétszereződött, értéke ez évben mintegy 200 millió forintot
képvisel. a hazai kereslet kielégítésére vidéken új gyárat épí-
tenek, s így módon három éven belül megtízszerezik az itthon
forgalomba kerülő szőrmeárak, bundák mennyiségét. /mti/

--

- 24 -

14.25 bh

bb 34. október 13-14: közalkalmazottak nemzetközi tanácsko-
zása budapestben

i hi/gg zs bh -cz

1970. október 9.

az európai szocialista országok közalkalmazott-szakszerveze-
teinek küldöttei október 13-14-én, budapestben tanácskozást tar-
tanak. a küldöttek - a közalkalmazottak és rokonszakmabeli
dolgozók szakszervezeteinek nemzetközi szövetsége rendezésé-
ben - az államapparátusi munka fejlesztésével kapcsolatban két idő-
szerű témában cserélik ki tapasztalataikat. az első napirendi
vitaindító előadását dr. prieszol olga, a közalkalmazottak
szakszervezetének főtitkára tartja, államapparátusunk rationali-
zálásának időszerű kérdéseiről és a szakszervezet feladatairól.
waclaw pawlik, a lengyel állami alkalmazottak szakszervezetének
elnöke az állami szolgálat dolgozóinak bérezési rendszerét ismer-
teli.

amint a közalkalmazottak szakszervezetében az mti munkatár-
sának elmondták, a konferencia összehívását, az említett témák
nemzetközi szintű megvitatását napjainkban különösen időszerűvé
teszi, hogy a szocialista országokban a közigazgatás legcél-
szerűbb szervezetének, ésszerű működésének kialakítása egyre fonto-
sabb társadalmi igényként jelentkezik. a korszerűsítés célja - a
szakszervezetek álláspontja szerint - nemcsak az igazgatási költ-
ségek csökkentése, hanem mindenekelőtt az állam funkcióinak eredmé-
nyesebb ellátása, a lakosság igényeinek fokozott kielégítése, a
törvényesség védelme, a szocialista demokrácia kiterjesztése.
ezt a törekvést segítik számos eszközeikkel a szakszervezetek.
hogyan érvényesültek ezek a követelmények az eddigiekben, s
mik a további tennivalók, - ezt elemzik majd széleskörű vitában a
budapesti tanácskozáson.

a megbeszéléseken fontos téma lesz az államigazgatási
munka gépesítésével összefüggő problémák megvitatása. annál in-
kább sokoldalú tapasztalatcsere szükséges ebben, mert a
bonyolult államigazgatási eljárások nehezen gépesíthetők, s a
gépek alkalmazásával nem szorulhat háttérbe a döntéseknél szük-
séges szocialista humanizmus; ugyanakkor nagy szerepe lehet a gé-
pesítésnek a döntések előkészítésénél olyan esetekben, ahol a
közigazgatási tevékenységre a nagytömegű munka a jellemző, mint
például az adóigazgatásban. /mti/

--

á14.35 bh

- 25 -

bb 33. koszoruzási ünnepség schönherz zoltán emlékére

t gy/mm bzs zs -cz

1970. október 9.

28 esztendővel ezelőtt, 1942. október 9-én végezték ki jogellenesen horthy vérbíróságának ítélete alapján schönherz zoltánt, a kommunisták magyarországi pártja központi bizottságának titkárait, a háború és a fasizmus elleni harc kimagasló alakját. az évforduló alkalmából pénteken koszoruzási ünnepséget tartottak a xi. kerületi schönherz zoltán utca 5-ös számú ház falán elhelyezett emléktábla előtt.

az ünnepségen többek között a kerületi pártkörzetek képviselői, a kerületi kisz-fiatalok, a 43-as számú építőipari vállalat schönherz zoltán brigádja, valamint a kerület uttörői nevében helyezték el a megemlékezés koszorúit az emléktábla alatt. /mti/

--

eb 36. vendégszereplés

gk zs bzs -cz

1970. október 9.

keszler pálnak, az országos rendező iroda igazgatójának vezetésével finnországba utazott körmendi vilmos és kíségyüttese, valamint több táncdalénekes. a művészek helsinki és több vidéki városban adnak koncertet. vendégszereplésük egybeesik a finn-magyar társaság megalakulása alkalmából rendezendő ünnepségekkel. /mti/

--

bb 38. a kgst tagországok bankjainak szakértői

fk bzs sl -cz

1970. október 9.

október 8-án és 9-én értekezletet tartottak budapesten. meg tárgyalták a valutaműveletekkel és a nemzetközi elszámolásokkal összefüggő, valamint az együttműködésük fejlesztésével kapcsolatos kérdéseket. /mti/

--

14.42/bzs

- 26 -

bb 37. ipartörténeti muzeum nyílt telkibányán

vid/kz bzs -cz

1970. október 9.

az országos magyar bányászati és kohászati egyesület rudabányai és hegyaljai csoportja pénteken jubileumi ünnepséget rendezett telkibányán. a kis hegyi falut „teluky”, néven, mint a főzéri vár tartozékát egy 1270-ből fennmaradt királyi okirattal említi meg először - és ezt az okmányt tekintik a község alapító levelének. a kis település borsod megye ipartörténeti emlékeiben egyik leggazdagabb vidéke. bányáiban évszázadok óta aranyat és ezüstöt fejtettek. „királyi bányászváros”, volt. fénykorát a 14-15. században élte. a községet olyan főúri családok birtokolták, mint a rozgonyiak, a perényiek, a lórántffyok, a rákócziak és a bretzenheimiek. az aranybányák kimerülése után 1825-ben bretzenheim ferdinánd - a bécsi udvar tiltó rendelkezését kijátszva - a környéken talált kaolin és az erdőben termelt fa hasznosítására porcellángyárat alapított. a gyár népművészeti mintákkal díszített termékei külföldre is eljutottak. a kis porcellán manufaktúra 1908-ig állta a versenyt a cseh és osztrák porcellániparral.

a község fennállásának húsztizedik évfordulója alkalmából a hajdani porcellángyár rendbehozott épületében berendezett ipartörténeti muzeumot pénteken ünnepélyesen megnyitották. az egykori boltíves műhelyterekben kiállították az arany és ezüstbányákból előkerült régi szerszámokat, világítóeszközöket, képet adtak a korabeli bányaművelési módokról, láthatók az eredeti bányatérképek és a zempléni hegyekben található ásványi kincsek. az arany és fémbányászati emlékeken kívül kiállították az egykori porcellángyár mintegy háromszáz legszebb termékét is. ezek nagyrésztét kádár sarolta, a község nyugdíja pedagógusa gyűjtötte össze.

az ipartörténeti gyűjtemény megnyitása után az országos magyar bányászati és kohászati egyesület ünnepi szakülést tartott az ezüsthégy turista szállóban. megemlékeztek telkibánya bányászatáról, majd megbeszélték a bányászat és a vaskohászat együttműködésének lehetőségeit a negyedik ötéves tervben. a jubileumi évfordulóra telkibánya címerével ellátott emlékplakettet adtak ki. /mti/

--

14.48/bzs

- 27 -

bb 35. magyar-ndk kereskedelmi tárgyalások

i sz/gk sl bh -cz

1970. október 9.

Budapestben megkezdődtek az 1971-1975. évekre vonatkozó magyar-ndk hosszulejáratu árucseré-forgalmi megállapodás megkötését előkészítő tárgyalások. ezzel egyidőben előkészítik az 1971. évi árucseré-forgalmi és fizetési jegyzőkönyvet is.

a tárgyalásokat magyar részről bacsoni jeno, a külkereskedelmi miniszter első helyettese és gerhard nitzschke, az ndk kül-gazdasági kapcsolatok minisztériumának miniszter-helyettese vezeti. /mti/

-. -

bb 39. keressük az együttműködés lehetőségeit a szocialista országokkal - a szudáni mezőgazdasági miniszter nyilatkozata

t jf/fk-ju sl bs

1970. október 9.

pénteken elutazott hazánkból ali al-thom a szudáni demokratikus köztársaság mezőgazdasági minisztere. a vendéget a ferihegyi repülőtéren dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter és mustafa medani abbasher szudán magyarországra akkreditált nagykövete bucsúztatta. a miniszter a repülőtéren a mti munkatársának elmondotta:

- a magyarországi tapasztalatok sok tekintetben utaltak arra is, hogy miképpen kell fejleszteni szudán mezőgazdaságát és élelmiszeriparát. szudán - mint ismeretes - gyarmati ország volt, és ez a körülmény rányomta a bélyegét az egész mezőgazdaságra. sokáig csak a gyapotot termesztették. az élelmiszeripari alapanyag termelését elhanyagolták, holott jók a lehetőségek; megfelelő a talaj, van víz és az éghajlat is kedvező. a forradalmi átalakulásánál ezért fontos feladatnak tartjuk, hogy a termelés egyoldalú arculatát megváltoztassuk. a gyapot mellett más lényeges növényi kultúrát is meghonosítunk. a termelésnek olyan irányt szabunk, hogy a mezőgazdaság eredményeiből a dolgozók is részesüljenek. egyebek között megváltoztatjuk az ágazat irányítását, megreformáljuk az oktatást és kutatást, hogy a mezőgazdaság egészében véve megfeleljen a forradalom által támasztott követelményeknek.

/ folyt. köv. /

15.33/ju

-28-

10 16¹⁸

bb 39./ keressük az ... 1. folyt./-ju

- keressük a szocialista országokkal való együttműködés lehetőségeit, mert ezeknek az országoknak az eredményei nagy bizalmat keltenek bennünk, harcunk folytatásához és gazdaságunk korszerűsítéséhez. a magyar mezőgazdasággal gyümölcsöző kapcsolatot akarunk kiépíteni. még hatékonyabbá kívánjuk tenni a tudományos-műszaki együttműködést, főképpen a talajtani, a vízügyi, a kertészeti és más mezőgazdasági tudományos kutatások terén. a növényfajták és vetőmagok kölcsönös kipróbálására szintén nagy szükség van, ugyanugy, mint a két ország szakembereinek rendszeres tapasztalatcseréjére. magyarországi tárgyalásaim során megállapodtunk abban, hogy a fiatal szudáni mezőgazdászok egy része a magyar felsőoktatási intézményekben sajátítja el a mezőgazdasági tudomány legújabb ismereteit. a szudáni élelmiszer-gazdaságot érdeklik a magyar mezőgazdasági felszerelések, gépek és élelmiszeripari felszerelések. /mti/

-. -

bb. 40. a legfelsőbb bíróság ítélete az erdőkertesi gyilkosság ügyében

i bc/pv/zs/il bs

1970. október 9.

a legfelsőbb bíróság fellebbezés folytán ítéletet hirdetett az erdőkertesen történt gyilkosság ügyében.

bazsik sándor, 35 éves mogyoródi lakos és 24 éves élet-társa, czuth pálné cseke gizella vendégségben voltak erdőkertesen és megismerkedtek egy 75 éves asszonnal, akitől bort vásároltak. megtudták, hogy az idős asszony szőlőt termeszt, állatokat tart, s úgy vélték, hogy nagyobb pénzüsszeggel rendelkezik. elhatározták, hogy az asszonyt elteszik láb alól, s pénzt megszerzik. pár nap múlva az esti órákban ismét felkeresték erdőkertesen, s bort vásároltak tőle. miután későre járt - aházigazda meghívására - éjszakára is a lakásban maradtak. éjjel tájban bazsik - czuthné segítségével megfojtotta az asszonyt. föl kutatták a lakást pénz után, de mindössze 70 forintot találtak, abból is husz a sajátjuk volt amit a borért fizettek. kártyalásul ágyneműt, táskarádiót, élelmiszereket vettek magukhoz, s elvitték az áldozat gyűrűjét is, amelyet az ujjáról huztak le.

a legfelsőbb bíróság helybenhagyta az ügyben elsőfokon eljáró pest megyei bíróság ítéletét, amellyel bazsik sándort halálbüntetéssel, czuth pálnét pedig 15 évi szabadságvesztéssel sújtotta. /mti/

-. -

15.38/ll

- 29 -

10 16¹⁸

bb. 41. a szovjetunióban végzett szakemberek találkozója tatabányán

vid /kz/11 bs

1970. október 9.

találkozót rendezett pénteken tatabányán az mszbt komárom megyei elnöksége és a megyei népfrentbizottság szovjetunióban végzett szakemberek részére. szinte a megye minden üzemében dolgoznak ilyen szakemberek. a pénteki találkozón 30 mérnök, technikus és közgazdász képviselte a szovjetunióban tanult ösztöndijasokat. a megyei vezetők tájékoztak munkájukról és terveikről. elhatározták, hogy látogatást szerveznek a szovjetunióba és a jövőben gyakrabban rendeznek találkozókat tapasztalataik kicserélésére. az mszbt kérésére bekapcsolódnak a szovjetunió iparát, eredményeit ismertető propaganda munkába. összegyűjtik és kiállításra is bemutatják például azokat az új eljárásokat, technológiákat, amelyeket szovjet tapasztalatok alapján vezettek be a megye üzeméi.
/mti/

--

bb. 44. rudnay-émlékkiállítás vaján

vid fm/11 bs

1970. október 9.

pénteken a vajai vaj múzeumban megnyílt rudnay gyula emlékkiállítása. a tárlaton 2 festőművész 22 alkotását mutatják be. a kiállítást kisdéginé kirimi irén dr., a magyar nemzeti galéria tudományos munkatársa nyitotta meg.
/mti/

--

bb. 43. 35 millió forint támogatás a baranya megyei tanácsai építőipar fejlesztésére

vid kz/11 bs

1970. október 9.

a baranya megyei tanács végrehajtó bizottsága pénteken pécssett tartott ülésén 35 millió forint támogatást szavazott még a 4. ötéves terv időszakára a megyei tanácsai magas- és mélyépitő vállalat kapacitásának fejlesztésére. ennyivel egészítik ki az évm részéről várt állami támogatást, illetve az ilyen célra tervezett hosszulejratu hitelt.
/folyt.köv./
15.52/11

- 30 -

Tó 16²⁰

bb. 43./ 35 millió ... folyt./ 11

a megyében és pécssett működő építőipari szervezetek teljesítőképessége már több évre előre „foglalt” kapacitáshiány miatt sok lakás, kommunális, mezőgazdasági és ipari létesítmény kivitelezése késik, vagy teljesen elmarad. az állami építőipari vállalat erejét teljesen lekötik a kiemelt építési feladatok, - mint például a bcm, továbbá a pécsi lakásberuházások - ezért a tanácsai építési igények kielégítését elsősorban a tanácsai vállalatok lehet elvárni, természetesen teljesítőképességének erőteljes növelése esetén. a már elkészült tanulmányterv szerint 1975-ig évi negyedmilliárd forint termelési érték elérésének feltételeit kívánják megteremteni. ez azt jelenti, hogy a vállalat kapacitása öt év alatt megkétszereződik. a program szerint létrehoznak egy komplex-telepet, ahol a segédüzemi jellegű termelést üzemszerűen végezhetik, továbbá korszerű raktározást biztosítanak. az évi 200 lakás építésére komplex építőszervezetet alakítanak ki, amelynek tagjai a lakásépítésre komplex technológiára alapozva. ennek előnye, hogy igény esetén nemcsak lakás, hanem kommunális létesítmények, elsősorban szálloda kivitelezésére is alkalmas. ez a fejlesztés biztosítja a baranyába tervezett házigyár felépítéséig a megyei igények gyors és korszerű kielégítését.
/mti/

--

bb. 42. a tsz-k és a háztáji gazdaságok együttműködéséről tanácskozott a heves megyei népi ellenőrzési bizottság

vid kz/11 bs

1970. október 9.

a heves megyei népi ellenőrzési bizottság pénteken egerben a termelőszövetkezetek és a háztáji gazdaságok együttműködéséről tanácskozott.

megállapították, hogy az új termelőszövetkezeti törvény megalkotása és bevezetése óta eltelt időszakban jelentős előrehaladás történt a megyében, a háztáji gazdaságok szerepének egységes értelmezésében, és azok fejlesztésében. kiemelkedően fontos szerepet kaptak e téren azok az akciók, amelyek a háztáji szőlő, gyümölcsös területek rekonstrukciójára állagának javítására, hozamainak és bevételeinek fokozására, valamint az utóbbi időben sok gondot okozó zöldségtermelés fellendítésére irányulnak.
/folyt.köv./
16.00/11

- 31 -

Tó 16²⁰

bb. 42./ a tsz-ek ... folyt./ 11

a nagyrédei szőlőskert és az andornaktályai buzakalász tsz-ben a közös telepítéshez hasonlóan nagyüzemi művelésre alkalmasan telepítették már háztáji kezelésben lévő szőlőket is. a közös gazdaságok biztosítanak tagjaiknak szaporítóanyagot, segítségükre vannak a növényvédelem, az ápolás és a betakarítás megszervezésében, hitelek nyújtásával is elősegítik a háztáji termelés fejlesztését az idén, a két évvel ezelőttihez képest duplájára növekedett az ilyen irányú támogatás.

a fejlesztés eredményeként a háztáji gazdaságok az önfinanszírozáson felül évente egyre nagyobb mennyiségű szőlőt, mustot, bort, gyümölcsöt és zöldséget értékesítenek./mti/

--

bb 45. pártértekezlet a külügyminisztériumban

t gy/fk-ju zs bs

1970. október 9.

a külügyminisztérium kommunistái pénteken tartották meg a vezetőségválasztó pártértekezletet, amelyen részt vett és felszólalt komócsin zoltán, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára. dr. berecz jános, a minisztérium pártbizottságának titkára tartott beszámolót, majd megválasztották az új pártbizottságot, amelynek ismét. dr. berecz jános lett a titkára. /mti/

--

16.50/ju

16 17⁴⁵

-32-

bb 46. a magyar távirati iroda közli:

zs-ju la

1970. október 9.

az elmúlt napokban egyes chilei hírközlő szervek rágalmozó kampányt indítottak a magyar népköztársaság ellen. chile budapesti ügyvivőjének állítólagos jelentésére, illetve a nemlétező chilei katonai attachéra hivatkozva, azt állították, hogy „gerilla-hadviselésre és a munkás-paraszt milícia szervezésére kiképzett 40 magyar szakértő” felkészült arra, hogy chilébe utazzon. az associated press tudni vél egy másik diplomáciai jelentésről is, amely szerint chile budapesti ügyvivője kénytelen bécsbe utazni jelentéseinek továbbítása céljából, mert a magyar hatóságok akadályozzák hírközlési tevékenységében.

a rágalom-hadjáratról értesülve hugo lea plaza ügyvivő levelet intézett dr. szabó károlyhoz, a külügyminisztérium csoportfőnökéhez és felhatalmazta a külügyminisztériumot annak nyilvánosságra hozására.

az alábbiakban közöljük a chilei ügyvivő Levelének teljes fordítását:

chile nagykövetsége

budapest, 1970. október 8.

excellenciája
dr. szabó károly
nagyköv. ur,
külügyminisztérium
budapest

excellenciás uram!

a közelmúltban néhány chilei és külföldi távirati iroda közlései sajnálatos incidenst okoztak: ezek szerint alulírott állítólag azt jelentette volna, magyarországon gerillákat képeznek ki azzal a céllal, hogy később chilébe küldjék őket, továbbá olyasmit, mintha a vezetésemre bizott nagykövetség rendőri ellenőrzés alatt állna. mindezzel kapcsolatban kötelességemnek tartom és van szerencsém önnek az alábbiakat kifejteni:

/ folyt. köv. /

17.00/ju

-33-

16 17⁴⁵

bb 46. / a magyar... 1. folyt./-ju

amennyiben alulírottak tudomása lett volna a fent említettokről és megbizonyosodott volna róluk, nem tehetett volna egyebet, mint hogy kötelességéhez hiven - hivatalos uton - tájékoztassa kormányát.

az a tény, hogy ilyen hivatalos információk nem léteznek és soha nem is léteztek, automatikusan cáfolja mindannak hitelességét, amit ezekkel kapcsolatban sajnálatos módon közzétettek.

szeretném továbbá egyértelműen leszögezni, hogy az alatt az öt esztendő alatt, amióta tisztségemet budapesten betöltöttem sohasem volt olyan érzésem, mintha a magyar állam bármiféle ellenőrzést gyakorolt volna a chilei nagykövetséggel vagy alulírott személyével és családjával szemben.

a magyar hatóságok sohasem korlátozták mozgási szabadságunkat, amely a legteljesebb volt mind az országban, mind a külföldre történő utazásoknál. nem zavarták semmilyen formában a chilei képviselőt külfölddel történő kapcsolattartását sem az említett időszakban.

amennyiben ilyesmi előadódott volna, habozás nélkül javasoltam volna kormányomnak viszonyossági alapon hasonló intézkedések megtételét.

éppen ellenkezőleg, kötelességemnek tartom kijelenteni, hogy a magyar kormány a chilei nagykövetségnek mind az elhelyezésben, mind a képviselő feladatainak teljesítésében a lehető legnagyobb kedvezményeket biztosította. e tényeket számos, kormányomhoz intézett hivatalos jelentésben ismételten hangsúlyoztam.

meg kell mondanom továbbá, hogy mindig hálásak leszünk azért a szívélyes gondosságért, amellyel a magyar hatóságok alulírottat és családját lhalmozták.

/ folyt. köv./

17.05/ju

-34-

16.11.1976

bb 46. / a magyar... 2. folyt./-ju

kérem e cellenciádat, használja fel jelen leveletem oly módon, ahogyan ön megfelelőnek itéli, azért, hogy kiküszöböljék azokat a negatív hatásokat, amelyeket az említett közlemények előidéztek a chile és magyarország között fennálló jó kapcsolatokban.

fogadja excellenciád mély, őszinte nagyrabecsülésem kifejezését

hugo lea plaza
chilei ügyvivő

x x x

a magyar népköztársaság külügyminisztériuma megteszi az ügyben szükséges lépéseket. /mti/

--

bb 48. négy kicsi elment, egy felnőtt érkezett - élénk nemzetközi forgalom az állatkertben

i tz/fk-ju sl la

1970. október 9.

pénteken a három 9 hónapos óvodista - zorró, az oroszlán, rani, a tigris és cooper, a pumakölyök - valamint a 10 hónapos medvebocs, robí elutazott a német szövetségi köztársaságba.

ugyanakkor a kölni állatkert ajándékként megérkezett egy 4 éves him kodiak medve, hanzi. az állat három és fél mázsa súlyu. ,, otthon,,, alaszkaiban és kodiak szigetén kifejlett példányainak súlya eléri a 700-750 kg-ot is. színben és alakban hasonlít a közönséges barna medvéhez, de majdnem kétszer akkora nő.

ez már az ötödik medvefaj, amelyet az állatkert vendégei láthatnak. /mti/

--

17.10/ju

-35-

16.11.1977

bb. 47. marad a szép idő

i tz/fk/sl/1l la

1970. október 9.

az ősz váratlan, de annál örvedetesebb ajándéka, a szokatlanul meleg, de ulti nyáris időjárás a jelek szerint néhány napig még vendégünk marad.

amint ugyanis péntek délután rajkai ödön, a központi meteorológiai intézet tudományos főmunkatársa elmondta, a földközi tenger nyugati medencéje környékén és észak-európában erősen felhős, többfelé szeles, csapadékos volt az idő - a szovjetunió északi részein már havazott is - de a kontinensen mindenütt máshol jobbra derült, csendes és a ködöktől eltekintve száraz időjárás uralkodott.

házánkban csak reggel voltak ködök, az időjárás egyéb - ként csendesen derült, napsütéses volt. a hőmérséklet szokatlanul magasra emelkedett. a napi maximum legalacsonyabb értéke sponban 18 fok volt. szombathelyen 21 fokot mértek, de az összes többi állomáson 22-26 fokig emelkedett a higanyszál. a maximumot síófokon mérték. budapesten 24 fok volt, több mint 5.5 fokkal melegebb a sokévi statisztikájából kiszámított átlagos maximumnál.

a kilátások egyelőre biztatók. meteorológusaink szerint a hét végén kevés felhő, száraz, meleg idő lesz. helyenként kialakulnak hajnali ködök, de a lehülés hajnalban is csak 7-12 fokot ér el, a nappali maximumok pedig általában 20-24 fok között lesznek. csak a ködösebb helyeken várható 20 foknál alacsonyabb maximum./mti/

..-

.bb. 49. a nők parlamentje támogatja az európai biztonsági értekezlet összehívását - szolidaritás az indokinaí népek szabadságharcával - véget ért a nemzetközi demokratikus nőszövetség jubileumi tanácsulése

t fe/pv/1l zs la

1970. október 9.

a nemzetközi demokratikus nőszövetség vezető testülete, amely szeptember 5-e és 9- között budapesten a gellért szállóban tartotta jubileumi tanácsulését, befejezte munkáját.
/folyt.köv./
17.10/1l

- 36 -

bb . 49./ a nők ... 1. folyt./ 1l

pénteken, az értekezlet utolsó napján maria santos angolai küldött elnöklésével folytatódott a vita az enöki, illetve a főtitkári beszámoló fölött. többi között felszólt alice wolfson, az amerikai nők szabadságmozgalmának képviselője. megindult szavakkal beszélt arról, milyen fájdalmas tudat az egyesült államok becsületes lányai, asszonyai számára, hogy az amerikai katonák oly sok szenvedést okoznak a függetlenségükért harcoló népeknek. szólt arról, hogy az usá-ban is mind többen ismerik fel az eszeveszett fegyverkezés súlyos terheit ró az amerikai dolgozókra. erősödik a követelés, hogy vessenek véget a vietnami háborúnak, biztosította a küldötteket, hogy az amerikai nők szabadságmozgalmá megkettőzi erejét és a budapesti tanácsülés szellemében még erőteljesebben küzd a világbéke megteremtéséért.

a felszólalások befejeztével a plenáris ülés megkezdte a hat bizottságban kidolgozott határozati javaslatok fölötti vitát.

délután - a plenáris ülést megszakítva - a küldöttek a parlamentben rendezett ünnepségen vettek részt.

/folyt.köv./

bb. 50. nemcsak a kétkezi segítség, a közéleti tevékenység is társadalmi munka - tanácskozás a budapesti népfrontban

t tf/pv/1l la

1970. október 9.

a társadalmi munkáról, az önkéntes munkavállalások eredményeiről és további szervezésének formáiról kezdődött tanácskozás pénteken a budapesti társadalmi szervezetek képviselőinek részvételével. a hazafias népfront budapesti bizottságának székházában megnyílt konferencián dr. reischl antal professzor, a budapesti népfront bizottság alelnöke tartott vitaindító referátumot.

az elmúlt negyedszázadban a budapesti társadalmi szervezetek sok tapasztalatot szereztek a társadalmi munka terén, ezek összegezésére és a további feladatok kijelölésére hivatott a mostani konferencia.

négy szekcióban foglalkoznak a társadalmi munka különböző vtületeivel: a szervezés módszereivel az önkéntes segítség megbecsülésével, gyakorlatával és történetével. a szekcióülések vitájában szó esett arról, hogy a társadalmi munka kapcsán különböző értelmezések alakultak ki, időszakonként más és más jegyek kerültek előtérbe. az újjáépítés első esztendeiben a társadalmi munka többnyire fizikai munkát jelentett. ez a szemlélet hosszú ideig tartotta magát. ma már azonban társadalmi munkának számít minden olyan társadalmi tevékenység, amelynek közvetlenül vagy közvetve társadalmi hasznossága van és amelyet ellenszolgáltatás nélkül végeznek. ilyen formán a társadalmi munka fogalmához tartozik a közéleti tevékenység is./mti/

..-

- 37 -

bb 51. „ állattlélektani „ konferencia berlinben magy részvétel-
lel

1 tz/0:-ju sl la

1970. október 9.

dr. szederjesi ákos, a budapesti állat- és ó én kert
főigazgatója elutazott berlinbe, ahol az állatkertek igazga-
tói tartanak nemzetközi tanácskozás. a konferencián az
„ állattlélektani „ kutatások legújabb eredményeit tárgyalják
meg. /mti/

--

bb 52. a magyar igazságügyi orvosok társaságának vezetőségvá-
lasztó közgyűlése

vid/fm-ju la

1970. október 9.

a magyar igazságügyi orvosok társasága pécselt zajló 11.
nagygyűlésének keretében pénteken tartotta vezetőségválasztó
közgyűlését. az eseményen résztvett dr. korom mihály igazság-
ügyminiszter és dr. farádi lászló, az egészségügyi miniszter el-
ső helyettese is.

az ülésen dr. korom mihály kitüntetésekkel adott át. az
orvosszakértői tevékenység területén végzett kiemelkedő munkás-
ságukért öten kapták meg a haza szolgálatáért érdemérem arany-
fokozatát. további hét személyt az igazságügyi orvostan fej-
lesztése terén kifejtett munkásságáért és eredményes szakér-
tői tevékenységéért minisztéri dicséretben részesítették.

a közgyűlés megválasztotta a magyar igazságügyi orvosok
társaságának új vezetőségét. a társaság elnöke dr. budvári ró-
bert, a pécsi orvostudományi egyetem igazságügyi orvostani intéze-
tének igazgatója, főtitkára pedig ismét dr. földes vilmos lett.
/mti/

--

bb 54. szöv tke. ti tánc - és népi zenekarok megyei vetélkedője
salgótarjánban

vid/fm-ju la

1970. október 9.

szövetkezeti tánc- és népi zenekarok megyei vetélkedő-
jét rendezte meg pénteken salgótarjánban a szövetkezetek nógrád
megyei központjának elnöksége. a zsűri munkájában részt vett
komjáthy györgy, a magyar rádió zenei osztályának főmunkatár-
sa is. a vetélkedőn tíz együttes és azok szólistái vettek részt,
majd a díjazott zenekarok műsoros estet adtak. /mti/

--

-38-

17.40/ju

10 18⁰⁸

bb 53. talajvédelmi tanácskozás rétságon

vid/fm-ju la

1970. október 9.

a közép-dunavölgyi vízügyi igazgatóság és a nógrád megyei
tanács végrehajtó bizottságának mezőgazdasági és élelmezésügyi
osztály... pénteken rétságon megyei talajvédelmi tanácskozást ren-
dezett. a nógrád megyében tevékenykedő vizgazdálkodási és talaj-
védelmi társulások vezetői, agronómusai meghallgatták kiss andor-
nak, az országos mezőgazdasági minőségvizsgáló intézet osztály-
vezetőjének előadását a komplex talajvédelem feladatairól. be-
számoltak eddigi munkájuk eredményeiről a vizgazdálkodási és talaj-
védelmi társulások elnökei is. forgó imre, a megyei tanács vb.
mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának főagronomusa a követ-
kező ötévs terv talajvédelmi feladatait vázolta.

nógrád megyében nagy jelentősége van a talajvédelmi
munkának, mert a talaj kilencven százaléka erodált, a szántó-
földek mintegy hatvan százaléka 12 fokos, huszonöt száza-
léka 25 fokos lejtős terület. jórészt ennek következménye, hogy
a közös gazdaságok kétharmada tartozik a kedvezőtlen adottsá-
gu tsz-ek kategóriájába. különösen a harmadik ötéves tervidőszak-
ban tettek sokat nógrádban a talaj megjavításáért. az állam és
a megyei tanács támogatásával több mint hatszáz kilométer hosszú-
ságban - lényegében a nógrádi vízfolyások hatvan százalékán -
történt vízrendezés. megkezdődött az üzemi és üzemi közti vízrende-
zési létesítmények kiépítése. a megművelt terület háromnegyed ré-
sze ugynevezett savanyu talaj a megyében. így a meliorációs
bejáratások közt nagy szerepet játszik a kémiai talajjavítás:
az utóbbi években a javítandó terület huszonöt százalékán végez-
ték kémiai javítást, zömmel a kormány által is kiemeltté nyil-
vánított lókos völgyben. a harmadik ötéves tervidőszakban mintegy
százötvenmillió forintot költöttek nógrád megyében a talaj-
javítási célokra. a negyedik ötéves terv esztendeiben ez az
összeg még nagyobb lesz: előreláthatólag körülbelül száznyolc-
van-kétszázmillió forintot fordítanak erre a célra.

a tanácskozáson hangoztatták: a talajvédelemben eddig
elért eredmények megteremtették a feltételeket ahhoz, hogy
erőteljesebben érvényesüljön a talajvédelem komplexitása. a
jövőben még inkább törekedni kell a vízrendezés, az üzemi és
üzemi közti létesítmények megépítése, hasznosítása a kémiai ta-
lajvédelem és az agronómia összehangolására. /mti/

--

-39-

17.40/ju

10 18⁰⁸

bb 55. csere-tárlat pécs és kaposvár között

vid/fm-ju la

1970. október 9.

baranyában és somogyban az idén új színnel, a két szomszédos megye cserekiállításával gazdagodott a muzeumi hónap programja. pénteken a pécsi modern magyar képtárban martyn ferec stó-művész megnyitotta a ka. o. á. i. rippl rónai muzeum legszebb képeit bemutató tárlatot. néhány nap múlva viszonzásként a janus pannini muzeum a baranyai temetők művészetéről rendez kiállítást, kaposvárott. /mti/

--

bb 56. vita a magyar filmművészet helyzetéről - két új magyar tv-film ősbemutatója a pécsi játékfilmszemlén

vid/fm-ju la

1970. október 9.

a hétfő óta zajló pécsi játékfilmszemlén befejeződött az „év filmjeinek” vetítése. pénteken került zsűri elé a két utolsó versenyfilm a petőfi moziban tartott diszeldadásokon: kósa ferenc „ítélet”, és zolnay pál „arc”, című alkotása. két új magyar tv-film ősbemutatójára is ezen a napon került sor. ranódy lászló „hat holdas rózsakert”, és esztergályos károly „pillangó”, című alkotását a kossuth filmstúdióban láthatta a közönség. ezeken kívül további hat magyar, illetve külföldi film szerepelt a szemle ötödik napjának programján.

a pécsi járási tanács dísztermében ugyancsak pénteken tartották meg a játékfilmszemle vitáját a magyar filmművészet jelenlegi helyzetéről. hazai és külföldi filmszakemberek, írók, kritikusok, zeneszerzők, a helyi kulturális élet képviselői előtt b. nagy lászló filmkritikus vitainidője nyomán élénk vita bontakozott ki. számos vélemény, javaslat hangzott el a felszólalásban, többek között a művelődéspolitikával és a művészet kapcsolatával, a filmgyártás szervezeti problémáival, a közönség és a művészet támogatásával kapcsolatban. /mti/

--

17.50/ju

-40-

bb. 62. az unesco,

gg-ju zs la

1970. október 9.

október 12-én megnyitotta xvi. közgyűlésére dr. rosta endrénének, a kki elnökének vezetésével magyar küldöttség utazott párizsba. /mti/

--

bb 63. fock jeno miniszterelnök

gg-ju zs la

1970. október 9.

táviratban fejezte ki együttérzését ion gheorghe maurernek, a román szocialista köztársaság minisztertanácsa elnökének autóbalesete miatt. /mti/

--

bb 64. pártértekezlet az országos tervhivatalban

gk-ju zs la

1970. október 9.

az országos tervhivatal pártszervezete pénteken tartotta pártértekezletét, amelyen megjelent és felszólalt nyers rezső, az mszp politikai bizottságának tagja, a kb titkára.

a pártértekezlet a pártbizottság titkárává ismét dr. szlamenicky istvánt választotta meg. /mti/

--

bb 59. édesipari piackutatás békéscsabán

vid/fm-ju la

1970. október 9.

nagy sikerrel zárult pénteken a duna csokoládégyár békéscsabai árubemutatója. az édesipar és a kereskedelem megyei képviselői találkoztak a négynapos bemutatót záró tanácskozáson, amelyen résztvett szabadi györgy, a magyar édesipar vezérigazgatója is. a boltvezetőknek és eladóknak a bemutatott 72féle termék minőségéről, tetszetősségéről, forgalmának alakulásáról alkotott véleményét és javaslatait farkas istván, a gyár igazgatója foglalta össze. elmondotta többek között, hogy a kereskedelemmel s a fogyasztókkal való kapcsolat további elmélyítése érdekében a későbbiekben az ország más részeiben is terveznek hasonló piackutató jellegű bemutatót, s az ezeken szerzett tapasztalatokat a gyártmány-, illetve gyártásfejlesztés terén hasznosítják majd a jövőben. /mti/

--

18.20/ju

-41-

bb 57. a móri járás képzőművészeinek kiállítása

vid/fm-ju la

1970. október 9.

ballagó Imre festőművész nyitotta meg pénteken a móri állami gazdaság kiállítótermében a móri járásban élő festő- és szobrászművészek tárlatát. a kiállításon kisplasztikák, festmények, grafikák láthatók. /mti/

--

bb 58. szőlészeti tanácskozás mórton

vid/fm-ju la

1970. október 9.

szőlészeti tapasztalatcserével és a fejér megyei borverseny díjainak kiosztásával folytatódott pénteken az október 10-ig tartó móri napok programja. fejér megye szőlészettel foglalkozó szakemberei, egyéni termelői ezen a napon a móri állami gazdaságba látogattak, ahol dr. pallos István igazgató ismertette a borvidéken elért eredményeket. elmondta, hogy a móri állami gazdaság ezer holdon termel szőlőt, ebből 800 hold már korszerű magas kordonos telepítés. bár az idei kedvezőtlen időjárás kissé megkárosította a termést, mégis holdanként 40-45 mázsányi szőlőt szüretelnek. a tapasztalatcsere után kiosztták a fejér megyei borverseny díjait. a 109 beküldött bormintából 22 aranyérmes, 38 ezüstérmes, 40 pedig bronzérmes kapott. /mti/

--

bb 60. párizs gondjai budapestéhez hasonlóak - a francia főváros főépítésének ankétja az iparművészeti múzeumban

t pr/gk-ju zs la

1970. október 9.

kellemes meglepetést szerzett a fővárosi tanács azoknak a látogatóknak, akik péntek délután tekintették meg az iparművészeti múzeumban a „párizs tegnap, ma, holnap”, című kiállítást. meghívták m. roussilhe-t, párizs városrendezési és lakásépítési igazgatóságának vezetőjét, aki szóban is bemutatta a francia fővárost. az ankéton szép számmal vettek részt budapesti várostervezők, építőművészek is, így élénk vita alakult ki a két főváros arculatának formálásáról, a hasonlóságokról és a különlegességekről.
/ folyt. köv./

18.25/ju

-42-

bb 60. / párizs gondjai... 1. folyt./-ju

m. roussilhe bevezető előadásában elmondotta, hogy párizs-nak és budapestnek sok közös vonása van, hasonló fekvésűek, s városszerkezetükben is több a megegyező, mint az eltérő. ez korántsem tekinthető véletlennek, hiszen jó száz esztendeje, amikor pástet és budát egyesítették, s hozzálítottak gyors ütemű fejlődéséhez, a példa haussmann párizsa, az akkori világ „fővárosa”, volt. a mai párizs gondjai budapestéhez hasonlóak, főleg a közlekedésben és a lakáshelyzetet illetően. a 2.600.000-es lélekszámú francia fővárosban naponta egymillió gépjármű mozog, s ezért sürgető feladat új gyorsforgalmi utahálózat s ehhez kapcsolódó parkolórendszer kiépítése. a híres párizsi metro napi átlagos utasforgalma meghaladja a négy milliőt, míg a budapestinél lényegesen rövidebb autóbuszhálózatát körülbelül kétféle milliárdan veszik igénybe. dolgoznak a metró bővítésén. az első új vonal boissy-saint-léger köti majd össze saint-germain-en-laye-jel. a francia főváros főépítésze részletesen ismertette a les halles, a párizsi nagyvásárcsarnok nagy port felvert kitelepítésének történetét, s bemutatta párizs új gyomrát, a rungist. /mti/

--

bb 61. magyar-szovjet barátsági est békéscsabán

vid/fm-ju la

1970. október 9.

pénteken békés megyébe érkeztek penza testvér megye képviselői. a csaknem háromszáz tagú szovjet delegációt - a pártbizottság vezetőit, üzemi munkásokat, kolhoz- és szovhoz tagokat - békésszentandrás határában fogadták a békés megyei párt-, állami és a társadalmi szervek vezetői. a nap folyamán a testvérmegye küldöttei koszorúzási ünnepségeken vettek részt, majd a megyeszékhelyen - a téglagyár művelődési otthonában - megtartott barátsági esten találkoztak a város üzemi munkásaival. a barátsági esten - amelyen jelen volt frank ferenc, az mszmp békés megyei bizottságának elsőtitkára, gyulavári pál az mszmp békéscsabai városi bizottságának első titkára köszöntötte a megjelenteket, majd enyedi g. sándor, a megyei pártbizottság titkára mondott beszédet. a barátsági estet záró műsorban a gyulai körös tánegyüttes és a penzai vendégek táncsoportja lépett színpadra.

a szovjet vendégek négy napot töltenek a viharsarokban. itt tartózkodásuk idején számos ipari és mezőgazdasági üzembe látogatnak el, megismerkednek a megye városaival, községeivel nevezetességeivel és baráti találkozókra vesznek részt. /mti/

--

18.35/ju

-43-

bb 65. 15 millió forint a tokajhegyaljai rekonstrukció tervezésé-

vid/fm/mné-ju la

1970. október 9.

a tokaj-hegyaljai rekonstrukciós bizottság pénteken tarcalon ülésezett. az ülésen bejelentették, hogy a mezőgazdasági és élelmiszerügyi minisztérium döntése alapján 15 millió forintot irányoznak elő a világhírű borvidék rekonstrukciós terveinek elkészítésére. kijelölik a nagyüzemi, valamint a zártkertekben maradó háztáji szőlőstáblák helyét, megtervezik a szükséges uthalózatot, s elkészítik az eróziót megakadályozó vízrendezési tervet is. a 28 községet magában foglaló zárt borvidék általános rendezési tervén belül hozzákezdték az ugynevezett bodrogkereszturi kattanban levő mintegy 1.600 holdnyi terület részletes komplex rendezési tervének elkészítéséhez.

a szakbizottság bezovcsik lászlónak, a szőlészeti kutató intézet tarcali telepe vezetőjének beszámolója alapján foglalkozott a telepítendő szőlőfajták meghatározásával is. úgy foglaltak állást, hogy a történelmi borvidék jó fekvésű, kiváló minőséget adó részein továbbra is a hagyományos furmint, valamint a hárslevelű fajtákat kell telepíteni. ahol ezek nem adják a nemzetközileg is elismert tokaj-hegyaljai minőséget ott más fajtákat kell telepíteni. /mti/

--

bb 66. ,, a salemi boszorkányok,, békéscsabán - évadnyitás a jókai színházban

vid/fm-ju la

1970. október 9.

pénteken a békéscsabai jókai színházban megkezdődött az új színházi évad. arthur miller ,, a salemi boszorkányok,, című négyfelvonásos drámáját mutatták be máté lajos rendezésében. az évadnyitó premieren lépett először a város közönsége elé a színház új tagjai közül simon györgy jászai-díjas, demeter hedvig, lengyel jános, kátay endre jászai-díjas és agárdy ilona. a történelmi drámában fellépett továbbá körösty istván, kalmár zsuzsa és szentirmay éva. a diszleteket a jászai-díjas csányi árpád, a jelmezeket pedig - vendégként - poós éva tervezte. /mti/

--

18.55/ju

-44-

bb 67. színházi évadnyitás debrecenben

vid-ju fm la

1970. október 9.

pénteken tartotta évadnyitó előadását a debreceni csokónai színház. ezuttal szophoklész-trilógia került színre: az ,, oíidipusz király,, az ,, oíidipusz kolónoszbán,, és az ,, antigone,,. a színház a felszabadulás óta most tűzött első alkalommal műsorára görög tragédiákat giricz mátyás jászai-díjas főrendező irányításával. a főbb szerepeket sárosdy rezső, fonyó istván, pagonyi nándor, olsavszky éva, novák istván, szakács eszter, bürös gyöngyi, sárközi zoltán és sárady zoltán alakította. a diszleteket és a jelmezeket gyarmathy ágnes tervezte. a kísérőzenét tarnay györgy szerezte. /mti/

--

bb 68. kiosztották a borsodi néprajzi pályázat díjait

vid-fm/mné-ju la

1970. október 9.

a muzeumi hónap megnyitójaként pénteken miskolcon, a tit kazinczy-klubjában varga gáborné, a borsod megyei tanács vb. elnökhelyettese át adta a kilencedik alkalommal meghirdetett néprajzi pályázat díjait.

a miskolci herman ottó muzeum és a megyei tanács által közösen meghirdetett pályázatra 19 felnőtt és 17 fiatal néprajzkutató küldte be munkáját.

a bírálóbizottság megállapította, hogy a korábbi évekhez viszonyítva az idén több és színvonalasabb pályaművet küldtek be, s ennek megfelelően több mint 17.000 forintot szavazott meg a legjobbak jutalmazására.

a felnőttek kategóriájában az első díjat a taktaszadai náprajzi értékeket gyűjtő házaspárnak, dr. szabó lajosnak és feleségének ítelték. a középiskolások részére kiírt pályázat első díját nagy éva, a sátoraljaujhelyi kossuth gimnázium első éves tanulója nyerte. /mti/

--

19.15/ju

-45-

bb 69. átnyújtották salgótarjánban a madách-émlékplaketteket

vid/fm-ju la

1970. október 9.

pénteken, a salgótarjáni karancs szállóban került sor a hagyományos madách-émlékest megrendezésére, amelyen hankó jános, a nógrád megyei tanács vb. elnökhelyettese átnyújtotta a megye által alapított madách-émlékplakettet. az idén a kitüntetettek között szerepel szinetár miklós, a televízió főrendezője, - aki az ember tragédiája tv-változatának rendezéséért -, valamint dr. kozocsa sándor, irodalomtörténész, - aki készülő madách-bibliográfiájáért, részesült a kitüntetésben. ugyancsak emléklappal tüntették ki kmetty kálmánt, a balassagyarmati városi tanács vb. elnökhelyettesét, a város kulturális életének fellendítése érdekében kifejtett tevékenységéért, valamint lóránt jános festőművészt kiemelkedő munkásságáért. /mti/

--

bb 70. időjárásjelentés

pv-ju la

1970. október 9.

a meteorológiai intézet jelenti október 9-én, pénteken este:

többfelé reggeli köd

várható időjárás szombat estig: napközben kevés felhő, eső nem lesz, a hajnali és a reggeli órákban többfelé köd, egy-két helyen ködszítálás. időnként megélnék, változó irányú szél.

várható nappali időjárás szombaton: általában 20-25 fok között, a tartósan ködös helyeken egy-két fokkal 20 fok alatt. /mti/

--

19.20/ju

10 19⁴⁵

-46-

bb 49. / a nők... 2. folyt./-ju

a parlament kongresszusi termében megtartott jubileumi ünnepség elnökségében foglalt helyet nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagja, vass istvánné, az országgyűlés alelnöke, s ott volt valentyina tyereskova, a világ első úrhajósnoje. résztvett az ünnepségen a magyar nőmozgalom több veteránja, s többen a nemzetközi nőszövetség alapítói közül.

erdei lászlóné, a magyar nők országos tanácsának elnöke ünnepi megnyitójában emlékeztetett arra, hogy három évvel az alakuló párizsi kongresszus után, 1948 decemberében budapesti tartotta második kongresszusát a nemzetközi demokratikus nőszövetség. a párizsi alakuló ülés óta a nemzetközi demokratikus nőmozgalom nagy utat tett meg és az ott elfogadott eskü minden szava a mozgalom éltető programjává vált.

- mi, magyar nők, akik békében élünk, jól tudjuk, mit jelent a háború - mondotta. átérezzük, mit jelent az emberiségnek az indokinal vérontás és mivel fenyeget a közel-keleti helyzet. személyes találkozásokról, tapasztalatokról, megrázó élményekről ismerjük a vietnami nők mérhetetlen szenvedéseit, megpróbáltatásait. az ő állhatatosságuk s a mi békeakaratomk ad együttesen erőt, hitet, szilárd és egyértelmű állásfoglalást a békéért folyó harcunkban.

hertta kuusinen, a nemzetközi demokratikus nőszövetség elnöke ünnepi beszédében méltatta a fennállásának 25. évfordulóját ünneplő nemzetközi demokratikus nőszövetség tevékenységét, és köszönetet mondott a magyar nőmozgalomnak, a jubileumi tanácsülés házigazdájának. zután átadták az eugenie cotton nevet viselő emlékérmét a nemzetközi nőmozgalomban kimagasló tevékenységet végzett személyiségeknek és szervezeteknek.

sebestyén nándorné, az országos béketanács titkára a béke világtanács tagja a magyar és a nemzetközi békemozgalom nevében köszöntette az ünnepi jubileumi tanácsülés résztvevőit. hangsúlyozta: a béke híveinek felelőssége ma világszerre nagyobb, mint valaha. a küzdelmet mindenütt fokozni kell a háború sötét erői ellen és minden lehetőséget ki kell aknázni a békéért harcoló különféle csoportok, szervezetek és személyiségek együttműködésének kiszélesítésére, a közös fellépés előmozdítására.

/ folyt. köv. /

19.40/ju

10 20⁰⁵

-47-

bb 49. / a nők... 3. folyt./-ju

A békevilág tanácsot és a nemzetközi demokratikus nőszövetséget szoros szálak fűzik egymáshoz, hiszen céljaik azonosak az emberiség szebb holnapjáért vívott harcban. A nemzetközi demokratikus nőszövetség negyedszázados számvetése mindenkit megerősíthetett abban a hitben, hogy a nemzetközi demokratikus nőszövetség aktív részvételével az eddiginél is nagyobb eredményeket fogunk elérni a békéért folyó küzdelemben. A béke-világ tanács kéri és várja a népmozgalom további támogatását az európai béke és biztonság létrehozásáért megindított diplomáciai küzdelemhez, az indokinnai népek függetlenségi harcának győzelemre-viteléhez, a közkeleti válság politikai rendezéséhez, az ázsiai, afrikai és latin-amerikai függetlenségi harcok támogatásához.

Üdvözlő szavakat mondott az ndn jubileumi ünnepségén a szakszervezeti világszövetség, a dívsz, az összafrikai nőkonferencia, a demokratikus jogászok nemzetközi szövetségének és a nők nemzetközi összekötő irodájának képviselője is.

/ folyt. köv./

bb 71. műsoros sajtótájékoztató a kisz központi művészegyüttes székházában

t gy/tr-ju zs la

1970. október 9.

Műsorral egybekötött sajtótájékoztatót tartottak pénteken este a kisz központi művészegyüttes székházában, ahol ezúttal az arab turnéről nemrég hazatért társulat táncosai és a rajkók szereplésének tapasztalatairól számolt be szigetipál igazgató.

Szeptemberben a 26-tagú tánckar és 15 fős rajkózenekar tolmácsolásában a szíriai, libanoni és egyiptomi közönség először találkozott a magyar népzenevel. Damaszkuszban körülbelül tizezren látták az egész estét betöltő reprezentatív műsort. Libanonban festői környezetben, az 1500 méter magasan fekvő chtaurai üdülőhely szabadtéri színpadán léptek fel nagy sikerrel. A kairói gumkuria színház közönsége hat estét át tapsolt a magyar folklór ifjú népszerűsítőinek. Műsorukat több mint hétezeren látták.

A sajtótájékoztató résztvevőinek ezután a táncosok utjuk során gyűjtött arab népi táncokból mutattak be egy csokorra valót. /mt1/

--

20.30/ju

1620H

-48-

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 49. sz. hírünk / a nők parlamentje ... / 1. bekezdésének 2. sorában a szöveg helyesen:

... amely október 5- és 9-e között budapesten

/mt1/

--

bb. 49.a nők parlamentje ... 4. folyt./ 11

Losonczi pál, az elnöki tanács elnöke péntek este a parlamentben fogadást adott a nemzetközi demokratikus nőszövetség jubileumi tanácsulása résztvevőinek tiszteletére. A fogadáson megjelent nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagja, timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese, nagy józsefné könnyűipari miniszter, dr. szabó zoltán egészségügyi miniszter, vass istvánné, az országgyűlés alelnöke és sarlós istván a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke.

x x x

e m b a r g ó: 0.30 óráig!

az ndn küldöttei a fogadás után visszatértek a gellért szálló nagytermébe, ahol folytatták a vitát a határozati javaslatok fölött. A határozatok elfogadása után hertha kuusinennek, az ndn elnökének zárszavával véget ért a fennállásának 25. évfordulóját ünneplő ndn jubileumi tanácsulása. /mt1/

--

21.28/11

10 2130

- v é g e -

-49-

bb 49. / a nők... 3. folyt./-ju

A békevilág tanácsot és a nemzetközi demokratikus nőszövetséget szoros szálak fűzik egymáshoz, hiszen céljaik azonosak az emberiség szebb holnapjáért vívott harcban. A nemzetközi demokratikus nőszövetség negyedszázados számvetése mindenkit megerősíthetett abban a hitben, hogy a nemzetközi demokratikus nőszövetség aktív részvételével az eddiginél is nagyobb eredményeket fogunk elérni a békéért folyó küzdelemben. A béke-világ tanács kéri és várja a nőmozgalom további támogatását az európai béke és biztonság létrehozásáért megindított diplomáciai küzdelemhez, az indoknai népek függetlenségi harcának győzelemre-viteléhez, a közkeleti válság politikai rendezéséhez, az ázsiai, afrikai és latin-amerikai függetlenségi harcok támogatásához.

Üdvözlő szavakat mondott az ndn jubileumi Ünnepségén a szakszervezeti világszövetség, a dívsz, az összafrikai nőkonferencia, a demokratikus jogászok nemzetközi szövetségének és a nők nemzetközi összekötő irodájának képviselője is.

/ folyt. köv./

bb 71. műsoros sajtótájékoztató a kisz központi művészegyüttes székházában

t gy/tr-ju zs la

1970. október 9.

Műsorral egybekötött sajtótájékoztatót tartottak pénteken este a kisz központi művészegyüttes székházában, ahol ezúttal az arab turnéről nemrég hazatért társulat táncosai és a rajkók szereplésének tapasztalatairól számolt be szigeti péll igazgató.

Szeptemberben a 26-tagú tánckar és 15 fős rajkózenekar tolmácsolásában a szíriai, libanoni és egyiptomi közönség először találkozott a magyar népzenevel. Damaszkuszban körülbelül tizezren látták az egész estét betöltő reprezentatív műsort. Libanonban festői környezetben, az 1500 méter magasan fekvő chtaurai üdülőhely szabadtéri színpadán léptek fel nagy sikerrel. A kairói gumkuria színház közönsége hat estét át tapsolt a magyar folklór ifjú népszerűsítőinek. Műsorukat több mint hétezeren látták.

A sajtótájékoztató résztvevőinek ezután a táncosok utjuk során gyűjtött arab népi táncokból mutattak be egy csokorra valót. /mti/

--

20.30/ju

162045

-48-

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 49. sz. hírünk / a nők parlamentje .../ 1. bekezdésének 2. sorában a szöveg helesen:

... amely október 5- és 9-e között budapestben

/mti/

--

bb. 49.a nők parlamentje ... 4. folyt./ 11

Losonczi pál, az elnöki tanács elnöke péntek este a parlamentben fogadást adott a nemzetközi demokratikus nőszövetség jubileumi tanácsulása résztvevőinek tiszteletére. A fogadáson megjelent nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagja, timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese, nagy józsefné könnyüipari miniszter, dr. szabó zoltán egészségügyi miniszter, vass istvánné, az országgyűlés alelnöke és sarlós istván a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke.

x x x

embargo: 0.30 óráig!

az ndn küldöttei a fogadás után visszatértek a gellért szálló nagytermébe, ahol folytatták a vitát a határozati javaslatok fölött. A határozatok elfogadása után hertta kuusinennek, az ndn elnökének zárszavával véget ért a fennállásának 25. évfordulóját ünneplő ndn jubileumi tanácsulása. /mti/

--

21.28/11

10 2130

- v é g e -

-49-

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fiume-utca 5-7. Telefon: 159-430, 358-586

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. október 10.

bb. 1. kongresszusi verseny 40 ezer tonna többletacélért

i v/fk/sl/il la

1970. október 10.

a magyar vas- és acélipari egyesülestől kapott tájékoztatás szerint az eltelt háromnegyed évben általában a várt eredményeket érték el a kohászati üzemek, sőt a kongresszusi versenyben néhány fontosabb cikkükből túl is teljesítették ter-
vüket.

nyersvasból egymillió 334 ezer tonnát csapoltak, s ez 32 ezerrel több a tervezettnél. kongresszusi felajánlásuknak megfelelően 45 ezer tonnával több az előállított martin- és elektroacél mennyisége is. hengerelt áruból valamivel kevesebbet gyártottak a tervezettnél, kereken másfél millió tonnát. az igényeket azonban általában így is ki tudták elégíteni, mert amikor viszonylag magas tervüket készítették nagyobb kereslettel számoltak.

a dunai vasmű kivételével valamennyi kohászati üzem teljesítette esedékes termelési tervét, bár a dunaujvárosi vállalat is többet gyártott összes fontosabb termékéből, mint az elmúlt év hasonló időszakában.

/folyt.köv./

- 1 -

10